

20160701 002623

© 2007 The Authors  
Journal compilation © 2007 Blackwell Publishing Ltd

3227701 002623



BRODOWYS WOCHE



Matthias Brodowy, Kabarettist und Musiker. Foto: T. Rodriguez

# Vulkane

Vor 34 Jahren war ich mit der Schule auf Studienfahrt in Rom. Mitten im Sommer. Nachts fielen die Temperaturen auf 28 Grad. Als kulturbeflissene Schülerschaft machten wir auch einen Abstecher nach Pompeji. Manchmal schreiben Leute, diese untergegangene Stadt läge im Schatten des Vesuvs. Ich kann das nicht bestätigen. Nicht der Hauch eines Schattens war uns vergönnt. Knapp 40 Grad wären es damals im Schatten gewesen, aber wir liefen durch die pralle Mittagssonne. Nie werde ich vergessen, wie wir unsere T-

Shirts in Brunnen getränkt und wieder angezogen haben. Nach 15 Minuten waren sie trocken. Es war in jeder Hinsicht eine faszinierende und prägende Reise. Eine Meldung der vergangenen Woche erinnerte mich wieder daran. Denn in Island ist zurzeit ein Vulkan aktiv. In der Nähe der Hauptstadt Reykjavik, nordwestlich des Berges Litli-Hrútur. Die Isländer haben eine tolle Sprache. Sie erinnern sich bestimmt auch noch an den Vulkan Eyjafjallajökull. Nicht nur das Ausprechen fällt schwer, auch das Schreiben. Die Isländer pflegen ihre Sprache sehr und haben seit 60 Jahren eine Kommission, die neue Wörter ins Isländische übersetzt. Wenn z.B. eine „Drohne“ über einen Vulkan fliegt, um nach dem Rechten zu sehen, handelt es sich um eine „fjarfluga“, eine „Fernfliege“. Im Land der Elfen ist ein Computer eine „Rechenhexe“, auf Isländisch „Tölva“. Ich mag so etwas. Deshalb sage ich zu meinem Handy schon seit langer Zeit gut norddeutsch: „Ackerschacker“. Auf Isländisch wäre es übrigens „farsíma“.

MATTHIAS BRODOWY

www.brodowy.de

**Schulz**  
CLASSIC

**Hotel & Restaurant**  
Neustadt/Mariensee, Tel. 05034-1844  
www.hochzeitsmeisterei.de  
Restaurant ab 18.00 Uhr geöffnet  
Di. + Mi. Ruhetag, So. ab 11.00 - 14.00 Uhr geöffnet

**Jeden Sonntag**  
**KALT-WARMES BRUNCH-BUFFET**  
inkl. alkoholfreier Getränke, Säfte, Kaffeespezialitäten,  
Fassbier, Wein und Prosecco 39,99 € p.P.  
Ab 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Tabak • Papier  
Getränke  
Büro- u. Schulbedarf  
Lotto • Üstra • Zeitschriften  
Briefmarken  
Telefonkarten

**Alles in großer Auswahl  
vorrtig!**

**NEU ! Hermes-Paketshop**

**seit 1929**

**Fritz Kivelitz**  
**Posthornstr. 30**  
**Nähe Lind. Markt**  
**Tel. 44 53 80**

**TIERGARTEN  
AUKTIONEN  
HANNOVER**

**Heben Sie Ihre  
verborgenen Schätze!**

**Briefmarken  
und Münzen**

**Kunst und  
Antiquitäten**

**Experten-  
Schätzungen  
(auch vor Ort)**

**Online- und  
Saalauktionen**

**Tiergarten Auktionen Hannover GmbH**  
Telefon: 0511-35351102  
www.tiergarten-auktionen-hannover.de

**Wiese**  
Bestattungen

175  
Jahre  
1845-2020

Heute schon Ihre Bestattungsvorsorge regeln:  
Das verbürgte Treuhandkonto und die  
Sterbegeldversicherung sind sicher und unantastbar.  
Wir informieren Sie umfassend.

Altenbekener Damm 21  
Baumschulentallee 32  
Berckhusenstraße 29  
Garkenburgstraße 38  
Lister Meile 49  
Podbielskistraße 105

**0511 957857**  
**wiese-bestattungen.de**

**Abschied Leben**

**DIAKOVERE**  
PFLEGEDIENTSTE

**Tagespflege an der Weide**  
Freie Plätze verfügbar!

Dank der Tagespflege lässt sich eine vollständige stationäre  
Pflege vermeiden und pflegende Angehörige  
werden entlastet.

**Unser Betreuungsangebot:**

- Organisierter Fahrdienst für die Hin- und Rückfahrt.
- Gemeinsames Frühstück, Mittag essen sowie Kaffee und Kuchen.
- Aktivitäten wie Sitzgymnastik, Spaziergänge, Boule, Singen, Tanzen, Gesellschaftsspiele
- und Gedächtnistraining.

**Kostenlosen Probetag vereinbaren!**

Weitere Informationen:  
**www.diakovere.de/tagespflege**

**Kontakt**  
E-Mail [pflegequartier@diakovere.de](mailto:pflegequartier@diakovere.de)  
Telefon **0511 8603 165**

**Adresse**  
Hannelore-Kunze-Straße 6  
30539 Hannover

# Großbaustellen über die Ferien

Die Sommer- und Ferienzeit nutzt die Infra besonders gern, um **BAUMAßNAHMEN** umzusetzen

**HANNOVER.** Hannovers Schienennetz wächst permanent, und die Schienenstränge auf den bislang 122 Kilometern müssen an vielen Stellen erneuert werden. Zudem geht der Ausbau der Hochbahnsteige voran: Rund 96 Millionen Euro nimmt die Infrastrukturgesellschaft (Infra) allein in diesem Jahr für alle Baumaßnahmen in die Hand. Wir haben die wichtigsten Baustellen des Sommers zusammengetragen.

## Verlängerung nach Hemmingen: Weiter Straßensperren

Seit dem 1. Juli ist die Göttinger Landstraße zwischen der Berliner Straße und dem Kirchdamm wieder in beide Richtungen freigegeben. Weiterhin gesperrt bleibt dafür die Göttinger Landstraße in Richtung Norden zwischen der Weetzer Landstraße und der Berliner Straße. „Richtung Süden ist dieser Weg frei“, sagt Infra-Betriebsleiter Martin Vey.

Aber: Die Ostseite der Kreuzung Göttinger Landstraße/Weetzer Landstraße wird demnächst für voraussichtlich zehn Wochen gesperrt, Begründung: Die Infra legt die Straße tiefer und Leitungen um. In dieser Zeit wird außerdem der Fußweg eingebaut und die Gleis-tragplatten eingebaut.

Der Verkehr fließt in diesen zehn Wochen wie folgt: Die Nord-Süd-Richtung auf der Göttinger Chaussee bleibt möglich; der Verkehr für die Süd-Nord-Richtung aus Arnum wird über den Hohen Holzweg und die neue B3 umgeleitet. Für die West-Ost-Richtung ab Kaufland gilt: Der Verkehr wird über die Heinrich-Hertz-Straße, Gutenbergstraße und Berliner Straße umgeleitet, dazu über die neue B3, Arnum und Wilkenburg. Wer die Ost-West-Richtung von Döhren-Wülfel befährt, benutzt die Berliner Straße, Gutenbergstraße, Heinrich-Hertz-Straße und dann weiter über Wilkenburg, Arnum und die neue B3.

Für das Gartencenter Glende gilt: Es ist aus Arnum erreichbar. Der Rosengarten aus gleicher Richtung dagegen nur bedingt. Aus Arnum müssten die Kunden auf den Parkflächen auf Höhe des Endpunktes parken, um danach dann zu Fuß zum Rosengarten zu kommen, teilt die Infra mit.

## Kirchröder Straße und Annastift – ein Nadelöhr über Wochen

In diesem Bereich steht eine Gleiserneuerung an, durch die



**Demnächst Baustelle:**  
**Die Infra erneuert im Juli die Gleise auf der Kirchröder Straße in Kleefeld zwischen der Einmündung Karl-Wiechert-Allee und Annastift. Zeitweise wird die Linie 5 dann eingestellt.** Foto: Tim Schaarschmidt

mit starken Einschränkungen zu rechnen ist: Die Infra erneuert die Stadtbahnstrecke in der Kirchröder Straße in Kleefeld zwischen der Einmündung Karl-Wiechert-Allee und Annastift. „Die Gleise sind abgenutzt, haben die maximale Nutzungsdauer erreicht und können nicht mehr repariert werden“, so Martin Vey. Ein kompletter Austausch sei notwendig.

Die Bauarbeiten sollten nach Angaben der Infra Ende August abgeschlossen sein. Immerhin: Bis zum 21. Juli kann die Kirchröder Straße im Baustellenbereich von Autos weiterhin in beide Fahrtrichtungen genutzt werden. Der Stadtbahnverkehr der Linie 5 wird dann vom Betriebsbeginn am Sonnabend, 22. Juli, um 5 Uhr bis zum Betriebsende am Montag, 24. Juli, um 3 Uhr eingestellt. Während dieser Zeit richtet die Ustra einen Ersatzverkehr mit Bussen ein – zwischen der Haltestelle Nackenberg und dem Endpunkt Anderten. Über Einzelheiten des Ersatzverkehrs informiert die Ustra noch gesondert.

„Während dieser Stadtbahn-Betriebsunterbrechung wird auch die Kirchröder Straße in Fahrtrichtung Anderten gesperrt“, so Martin Vey. Die Umleitung führt dann über die Karl-Wiechert-Allee, Haubergstraße und Anna-von-Borries-Straße. Nach dieser Arbeit wird die Kirchröder Straße in Richtung stadteinwärts bis Mitte August für den Fahrzeugverkehr dann erneut dichtgemacht. Als Umleitung dienen ebenfalls Anna-

von-Borries-Straße, Haubergstraße und Karl-Wiechert-Allee. Von Mitte August an ist die Kirchröder Straße dann wieder in beide Fahrtrichtungen im Baustellenbereich einspurig freigegeben, so die Infra weiter.

Zusätzlich fällt an einem August-wochenende die Linie 5 von und nach Anderten aus: von Sonnabend, 12. August, 5 Uhr, bis Montag, 14. August, 3 Uhr. In dieser Zeit fahren ebenfalls Ersatzbusse zwischen den Haltestellen Nackenberg und Anderten.

## Badenstedter Straße: Einbahnstraße Richtung Empelde

Im Laufe des Sommers mit den Ferien wird die südliche Neben-anlage inklusive der Anlieger-fahrbahn fertiggestellt – um dann im Anschluss auf die nördliche Seite zu wechseln. Diese Maßnahme zieht sich nach Angaben der Infra bis Ende Dezember 2023 hin. „Der Verkehr wird bis dahin weiter als Einbahnstraße in Richtung Empelde geführt“, sagt Infra-Betriebsleiter Martin Vey.

Bahnsteigerweiterung der Hochbahnsteige Bauweg und Körtingsdörfer Weg: Nachdem Mitte Juni die Rampenbetonfertigteile gesetzt worden sind, erfolgt aktuell der Stahlbau, die Arbeiten am Bodenbelag und die für die Elektroanlagen, und für die Beleuchtung. Nach dem Ende der Herbstferien 2023 sollen dann Drei-Wagen-Züge fahren.

## Hochbahnsteig Safariweg: Arbeiten an der Elektronik

Die Fertigstellung der westli-

chen Nebenanlage zwischen der Namibia-Allee und dem Denkmal Badenstedt hat die Infra auf Ende Juli/Anfang August terminiert. In diesem Monat wird der Verkehr zwischen Hermann-Ehlers-Allee und der Zufahrt zum Gewerbegebiet Fränkische Straße zum Teil wieder freigegeben. Die Freigabe der gesamten Strecke stadteinwärts erfolgt nach Fertigstellung der Nebenanlagen – ein genauer Termin steht noch nicht fest.

Parallel dazu baut die Infra weiter am Hochbahnsteig Safariweg, zurzeit wird am Bodenbelag gearbeitet. Dazu gehen Stahlbau- und Schlosserarbeiten weiter, ebenso die an der Elektronik und an der Beleuchtung. „Die Fertigstellung dieses Hochbahnsteigs planen wir spätestens zum Fahrplanwechsel 2023/24“, sagt Martin Vey. Zusätzlich beginnt die Infra im August mit dem Bau einer P+R-Anlage mit 70 Parkplätzen an dieser Stelle, geplante Fertigstellung: Dezember 2023.

## Hochbahnsteig Pattenser Straße: Sperrpause ab 24. Juli

Seit Ende Mai gibt es die Vollsperrung der Hildesheimer Straße zwischen Koldinger Straße und Peiner Straße, um die Vorarbeiten für die Sommer-sperrpause vom 24. Juli bis zum 10. August umzusetzen. Mit Beginn dieser Sperrpause wird die Linie 2 dann nicht mehr in der Schleife Rethen, sondern an der Haltestelle Rethen Nord ihren Endpunkt haben: „Dieser Zustand bleibt so lange, bis der Hochbahnsteig Gleidungen und das Gleichrich-

terwerk Gleidungen fertiggestellt sind“, sagt Martin Vey. Die Arbeiten erstrecken sich in Richtung Süden vom Gleichrichterwerk Rethen bis zur Bruchriede und umfassen den gesamten Gleisbau. Im Anschluss werden Mitte September Fertigteile für den Hochbahnsteig eingebaut, der gesamte Hochbahnsteig soll im Frühjahr 2024 fertig sein. Zeitgleich baut die Infra die Buswendeschleife und eine P+R-Anlage.

## Ein zusätzliches Gleis für den Endpunkt der Linie 2

Aktuell laufen die Abdichtungsarbeiten und der Innenausbau für das Gleichrichterwerk, das ist ein Teil des elektrischen Versorgungsnetzes. Seit Ende Juni ist außerdem die Buswendeschleife der Linie 390 außer Betrieb, weshalb der Autoverkehr mit einer Ampelschaltung einspurig an der Baustelle vorbeigeführt wird. Dadurch können die vorbereitenden Maßnahmen für die Sommersperrpause und der Neubau der Nebenanlagen ausgeführt werden. Die Infra baut ein zusätzliches Gleis, um den Endpunkt der Linie 2 umzusetzen, insgesamt erstrecken sich die Arbeiten von der Tordenskioldstraße bis zur aktuellen Haltestelle Orpheusweg. Im Anschluss daran werden zeitgleich mit der Pattenser Straße die Fertigteile für den Hochbahnsteig eingebaut. Dieser soll im Frühjahr 2024 fertig sein.

## Wiesenaue und Alter Flughafen: Zweispurige Verkehrsführung

Am Hochbahnsteig Wiesenaue baut die Infra bis Ende des Jahres weiter. Der Verkehr wird bis zu diesem Zeitpunkt in beide Fahrtrichtungen zweispurig an der Baustelle vorbeigeführt. Beim Hochbahnsteig für den Halt Alter Flughafen findet der Kanalbau statt, auch dort gibt es jeweils eine zweispurige Verkehrsführung.

## Hochbahnsteig Ungerstraße: Limmerstraße weiter dicht

Die Fertigteile für die Ungerstraße werden am 24. September gesetzt, die Baumaßnahme will die Infra Ende des zweiten Quartals 2024 abschließen. Allerdings bleibt die Limmerstraße noch das gesamte Jahr über stadtauswärts ab Ungerstraße für den Autoverkehr gesperrt. Beim Halt Glocksee wurden diese Fertigteile Ende Juni gesetzt, dieser Hochbahnsteig ist Ende des Jahres fertiggestellt. Aus Richtung Goethekreisel bleibt die Braunstraße deshalb bis Dezember für den Autoverkehr gesperrt.

# An vielen Schulen laufen Sanierungen oder Neubauarbeiten

Die Stadt investiert mehr als 100,6 Millionen Euro in diesem Jahr in Schulgebäude

**HANNOVER.** Der Unterricht ist vorbei, aber die Bauarbeiten an den Schulen gehen auch in den Sommerferien weiter. Wie Stadtsprecher Dennis Dix mitteilt, nutzt der Fachbereich Gebäudemanagement wie in jedem Jahr verstärkt die unterrichtsfreie Zeit, um Neubauten, Umbauten und Sanierungen von Schulen voranzutreiben. Dazu gehören größere Projekte, die zum Teil über mehrere Jahre laufen und teilweise weit über die Ferien hinaus dauern. Daneben gibt es aber auch kleinere Maßnahmen wie Toiletten-erneuerungen. Die Stadt steckt in diesem Jahr rund 100,6 Millionen Euro in den Ausbau der Schulgebäude und 3,7 Millionen Euro in die Kitas.

In den Endspurt geht der Neubau der Sophienschule an der Luerstraße im Zooviertel. Das Gymnasium ist bereits zu 70 Prozent fertiggestellt. Nun werden noch Aula, Cafeteria, Sporthallen, Sportplatz und der Haupteingangsbereich mit dem Forum errichtet, hinzu kommen Außenanlagen, Schulhof und

Parkplätze. Mitte September soll dann das gesamte Gebäude übergeben werden.

Das benachbarte Kaiser-Wilhelm- und Ratsgymnasium (KWR) erhält für 16 Millionen Euro einen neuen Erweiterungsbau mit Mensa und Ganztagsbereich, in dem die Jahrgänge fünf bis sieben untergebracht sein sollen. Dies ist gleichzeitig das Ende einer langen Baugeschichte, denn vor neun Jahren war im sanierungsbedürftigen sogenannten Schusterbau, in dem damals die Unterstufe ihre Klassenräume hatte, ein Teil der Decke heruntergekommen, und der Trakt war umgehend gesperrt worden. Auch die Außenanlagen am KWR werden bis Ende Juli neu gestaltet.

Für den Ausbau der Werner-von-Siemens-Realschule am Welfenstraße wird mit der Errichtung einer Holzmodulanlage begonnen, die bis Februar 2024 vollendet sein soll. Kostenpunkt für den Interimbau: 6,1 Millionen Euro. Die Außenstelle der Käthe-Kollwitz-Schule in der Gottfried-Keller-Straße erhält

für eine Million Euro neue Toiletten. Auch die Gerhart-Hauptmann-Realschule erhält eine neue WC-Anlage.

Die Bauarbeiten für die neue Integrierte Gesamtschule Büsingweg, die gerade erst Grundsteinlegung gefeiert hatte, gehen weiter, die Grundschule Tegelow bekommt eine neue Heizanlage, außerdem wird ein dreigeschossiger Erweiterungsbau errichtet. Insgesamt investiert die Stadt hier bis Ende 2026 mehr als 17,5 Millionen Euro.



**Die Schule ruht, der Baubetrieb geht weiter: An vielen Schulen in Hannover laufen wie hier an der Sophienschule die Baumaßnahmen auf Hochtouren.** Foto: Christian Behrens

Bis zum Ende der Sommerferien soll auch der Anbau an der Schillerschule in Kleefeld fertiggestellt sein, der im Zuge der Rückkehr der Gymnasien zum Abitur nach neun Jahren (G9) notwendig ist. Der Neubau der Sporthalle, die im vergangenen Frühjahr durch Brandstiftung

zerstört worden war, lässt aber noch auf sich warten.

Die IGS Roderbruch soll bis zum Herbst im Hauptgebäude neue Toiletten bekommen, auch Brandschutzmaßnahmen sind vorgesehen. An der Kurt-Schumacher-Grundschule in Anderten wird in den Sommerferien eine ehemalige Hausmeisterwohnung für den Ganztagsbetrieb umgebaut. An der Grundschule Mühlenweg in Misburg wird der Umkleidebereich in der Sporthalle saniert.

Nach Angaben der Stadt sind immer noch die Folgen der Pandemie sowie die Auswirkungen des Ukraine-Krieges zu spüren und haben Einfluss auf das laufende Bauprogramm: Flüchtlingsunterkünfte müssen errichtet, die Schule für ukrainische Kinder erweitert werden. Die Zahl der geflüchteten Kinder an den Schulen hat sich fast ausschließlich durch den Krieg in der Ukraine verfrüht. Durch erhebliche Preissteigerungen und Lieferengpässe könne es zudem zu Verzögerungen bei den Bauvorhaben kommen.



ELEKTRO-FUNDGRUBE

Hausgeräte I. und II. Wahl

2x in Hannover

Königstr. 32

Badenstedter Str. 60

☎ 05 11 - 31 99 12

☎ 05 11 - 41 48 37

www.elektro-fundgrube-hannover.de

BEKO

BOSCH

smeg

AEG

LIEBHERR

GRUNDIG

**HANNOVER.** Die Region Hannover hat angesichts der anhaltenden Dürre erstmals eine Verordnung zum Wassersparen erlassen. Das soll dazu beitragen, dass die Natur angesichts der Auswirkungen des Klimawandels nicht noch stärker austrocknet als ohnehin schon. Aber wie viel Wasser verbraucht die niedersächsische Landeshauptstadt eigentlich? Und lässt sich ein Unterschied zwischen heißen und kalten Tagen messen? Wir haben die Daten zusammengetragen.

**WIE VIEL WIRD TÄGLICH GEFÖRDERT?**

Energycity versorgt Hannover und nordöstliche Teile des Umlands täglich mit Trinkwasser. Insgesamt werden etwa 700.000 Menschen beliefert. Wie das Unternehmen mitteilt, liefert es entsprechend 120.000 Kubikmeter Richtung Landeshauptstadt – pro Tag. Das sind umgerechnet 120.000.000 Liter oder aber 600.000 volle Badewannen à 200 Litern.

**WOHER KOMMT HANNOVERS TRINKWASSER?**

Damit die Landeshauptstadt täglich zuverlässig mit Trinkwasser versorgt wird, betreibt Energycity nach eigenen Angaben etwa 100 Brunnen. Die exakten Standorte sind zwar geheim, aber der Großteil des Wassers – etwa 90 Prozent – stammt dabei aus dem Fuhrberger Feld. Jährlich sind es rund 40 Millionen Kubikmeter. Der Rest kommt im Laatzenener Ortsteil Grasdorf aus der Erde, außerdem hat der Versorger ein Abkommen mit den Harzwasserwerken.

**WIE GEHT ES DEM GRUNDWASSER?**

Niedersachsen hat 1135 Grundwassermessstellen. An 124 Messstellen sank der Grundwasserspiegel seit 1990 stark um mehr als ein Prozent pro Jahr, an 261 Punkten ging das Niveau leicht um 0,5 bis ein Prozent pro Jahr zurück. An 720 Messstellen ist kein starker Trend erkennbar. An 23 Messstellen stieg der Grundwasserspiegel leicht um 0,5 bis ein Prozent pro Jahr an,

# So viel Wasser verbraucht Hannover

Umgerechnet 600.000 volle Badewannen werden jeden Tag in die Landeshauptstadt geleitet. **DÜRRE MACHT GRUNDWASSER** zu schaffen.

an acht Messstellen stark um mehr als ein Prozent pro Jahr. In der Region Hannover analysieren 14 Messstellen das Grundwasser. An zwei Positionen westlich von Neustadt ist der Grundwasserspiegel seit 1990 um mehr als ein Prozent jährlich gesunken. An fünf weiteren Messstellen in der Region sank der Grundwasserspiegel leicht um 0,5 bis ein Prozent jährlich ab. Bei der anderen Hälfte ist kein starker Trend erkennbar.

**UNTERSCHIEDEN SICH SOMMER UND WINTER?**

Energycity hat für uns den 18. Juni 2023 mit dem 18. Dezember 2022 verglichen. Daraus ergibt sich: Im Wintermonat verbrauchte Hannover 32.000 Kubikmeter (32 Millionen Liter oder 160.000 Badewannen) Wasser weniger als sechs Monate später. Am 18. Juni 2023 stieg das Thermometer in der Landeshauptstadt stellenweise auf knapp unter 29 Grad Celsius, laut Energycity verbrauchte die Stadt an dem Tag etwa 137.000 Kubikmeter. Am kalten Dezember-Tag mit gerade einmal null Grad Cel-

sus waren es bloß 105.000 Kubikmeter.

**SPART HANNOVER WASSER?**

Schwer zu sagen, es deutet sich aber an. 2003 lag der durchschnittliche Tagesverbrauch laut Energycity noch bei 127.000 Kubikmetern. Inzwischen liegt der Wert – wie oben schon genannt – bei 120.000 Kubikmetern. Und: 2023 liegt bislang deutlich unter diesen Zahlen. Im Mittel verbrauchten die Hannoveranerinnen und Hannoveraner pro Tag etwa 116.000 Kubikmeter. Nichtsdestotrotz teilt Energycity mit, dass die Kunden „seit Jahrzehnten in annähernd gleicher Menge“ Trinkwasser benötigen. Angaben zu den größten Wasserverbrauchern macht der Konzern mit Verweis auf den Datenschutz nicht.

**WIE VIEL VERBRAUCHEN DIE HERRENHÄUSER GÄRTEN?**

Mit Sicherheit viel. Aber die Stadt kann keine Daten nennen. Ein Sprecher teilt lediglich mit, dass der Berggarten nur ein Viertel des benötigten Wassers brauche, der Rest werde im Barock- und Georgengarten eingesetzt.

Und: Die Herrenhäuser Gärten nutzen zum Bewässern nur Wasser aus der Leine. Dafür zapfen die Gärtnerinnen und Gärtner die Graft an, „die notwendigen Wassermengen sind jahreszeitlich sehr unterschiedlich“. Ein Teil des sogenannten Brauchwassers stamme zudem aus Zisternen, die durch Regen gespeist werden. „Ein großer Anteil des Gießwassers kommt durch Einsickerung und Transpiration dem Wasserkreislauf langfristig wieder zu Gute.“

**UND DIE RESTLICHEN GRÜNLANDEN DER STADT?**

Die Stadt bestätigt, dass sie zahlreiche Grünanlagen und Straßenbäume gießt – doch auch da lassen sich keine Mengenangaben machen. Der Verbrauch hänge unter anderem vom Wetter ab, außerdem würden unterschiedlichste Quellen angezapft: Dazu zählen reguläre Trinkwasseranschlüsse, aber auch Hydranten, die Leine oder der Mittellandkanal. Im Hitzesommer 2018 rückte zudem die Feuerwehr aus, um 950 Jungbäume vor dem Vertrocknen zu bewahren.

**WIE VIEL WASSER VERDUNSTET IM MASCHSEE?**

Der Maschsee als künstliches Gewässer muss regelmäßig „nachgefüllt“ werden. Gerade die warmen Monate machen ihm zu schaffen. Laut Stadt verdunsten an nur einem einzigen heißen Sommertag etwa 8000 Kubikmeter.

Das macht sich sogar optisch bemerkbar: Der Pegel des Maschsees sinkt somit um bis zu zwei Zentimeter – bei einer Maximaltiefe von gerade einmal 2,2 Metern. Weil der See sich gleichzeitig aufheizt und die Konzentration an Blaualgen steigt, gibt es deshalb immer wieder Badeverbote.

**GIBT ES ÖFFENTLICHE TRINKWASSERBRUNNEN?**

Wer bei heißem Wetter Durst hat, kann sich an 19 öffentlichen Trinkwasserbrunnen kostenlos bedienen. Sie sind im gesamten Stadtgebiet verteilt und jedes Jahr zwischen Mitte Mai und Herbst eingeschaltet. Darüber, wie viel jährlich entnommen wird, haben Stadt und Energycity keine Erkenntnisse.

# Auf den Hannoccino-Becher folgt die Mehrweg-Pommesschale

Entsorgungsunternehmen Aha will Behältnis Gastronomen anbieten / Einjähriger Test in der Innenstadt geplant

**HANNOVER.** In vielen Bäckereien und Cafés gehört der rote Mehrwegbecher Hannoccino inzwischen zum festen Bestand – jetzt bekommt er Gesellschaft. Das kommunale Entsorgungsunternehmen Aha will nach Hannoccino-Vorbild im Juli eine rote Pommesschale aus Kunststoff auf den Markt bringen. „Wir wollen das Angebot erst einmal auf die Innenstadt be-

schränken und Gastro-Betrieben ans Herz legen“, sagte der Leiter der Stadtreinigung, Mathias Quast, kürzlich im Bezirksrat Mitte. Wenn sich die Mehrwegschale nach einem Jahr bewähren sollte, will Aha das Angebot aufs gesamte Stadtgebiet ausdehnen.

Ziel ist es, die Flut von Plastikmüll einzudämmen. Nicht nur etliche To-go-Becher verstopfen

Abfallerimer oder liegen auf der Straße herum, auch zahllose Einwegschalen für Pommes und Currywurst verursachen Müllberge. Aha will nun alle Hannoveraner ermuntern, die Finger von Wegwerfgeschirr zu lassen und stattdessen Mehrwegbehälter zu benutzen.

**50 CENT PFAND FÜR SCHALE**

Das soll so funktionieren: Wer eine Portion Pommes an einer Bude in der Innenstadt kauft, muss 50 Cent Pfand für die Schale bezahlen. Bei Rückgabe der Schale bekommt man das Pfandgeld zurück. Der Imbissbudenbesitzer reinigt die Schale und kann die nächste Portion Pommes servieren. Aha will möglichst viele Gastronomen für das Angebot gewinnen, damit Kunden die Pommesschale nicht stets bei derselben Bude abgeben müssen.

**VON HOCHSCHULE ENTWICKELT**

Die rote Schale besteht aus einem Kunststoff, den die Hochschule Hannover entwickelt hat. „Die Schale einschließlich Pieker ist spülmaschinenfest und kann

500-mal wiederverwendet werden“, sagt Quast. Finanziert werde das Angebot keinesfalls aus dem Gebührentopf für Straßenreinigung, betont er, sondern aus Fördermitteln des Landes Niedersachsen. 250.000 Euro hat das Land für die Mehrwegschale spendiert. 170.000 Euro kostet die Herstellung, den Rest der Summe steckt Aha ins Marketing.

Im Bezirksrat Mitte kommt das Vorhaben gut an. „Allerdings fördert Aha mit öffentlichem Geld private Geschäftsinteressen“, gibt SPD-Fraktionschefin Petra Köster zu bedenken. Das stimme in gewisser Weise, aber man gebe auch Impulse für den Umweltschutz, sagt Quast. Zudem entstünden Unternehmern durch das Reinigen der Schalen ebenfalls Kosten.

FDP-Bezirksratsherr Wilfried Engelke sieht noch ein anderes Problem: „Ich kann mir nicht vorstellen, dass eine Currywurst aus einer Plastikschale gut schmeckt.“ Quast versichert, dass das Material völlig geschmacksneutral sei. „Ich habe das selbst getestet“, sagt er und lädt Engelke ein, mit ihm eine Currywurst aus der neuen Aha-Mehrwegschale zu genießen.

**HANNOCCINO – EIN ERFOLG**

Sechs Jahre ist es her, dass Aha den Hannoccino-Becher vorstellte. 400 Milliliter fasste das knallrote Behältnis. In 90 Bäckereien und Cafés war der Becher zu haben. Inzwischen hat sich die Zahl der Ausgabestellen verdoppelt. Weitere Farben und Motive sind hinzugekommen. So gibt es eine „Deutschland-Edition“ mit schwarz-rot-goldenen Streifen, eine Airport-Ausgabe mit Flughafen-Motiven und verschiedene Grundfarben. „Inzwischen ist der Hannoccino ein Sammlerobjekt geworden“, sagt Quast.

Im vergangenen Jahr hat Aha zusammen mit der Stadt Langenhagen ein eigenes Motiv entworfen. Zudem gibt das Unternehmen auf vielfachen Wunsch von Gastronomen einen kleineren Becher heraus. „Wir arbeiten jetzt daran, einen Bierbecher auf den Markt zu bringen“, sagt Quast. Eigentlich könnte man den Hannoccino-Behälter auch als Bierkrug verwenden, aber ein Bierglas müsse nun einmal durchsichtig sein.

Die Schale einschließlich Pieker ist spülmaschinenfest und kann 500-mal wiederverwendet werden.



Mehrweg: Mathias Quast (li.) und André Hammerschmid von Aha bringen eine Pommesschale aus rotem Kunststoff samt Pieker auf den Markt. Foto: Andreas Schinkel

Wurst-Basar

Strohschwein

VOM HOF HOHLS

LANDREIS CELLE

Hannoversche Bouillon-Bratwurst

% SONDERANGEBOTE %

gültig vom 17.07.-22.07.2023

Kotelett

mit Filet kg 6,99

ohne Filet

kg 6,59

Spare Ribs

100g 0,79

Schinken-Krustenbraten

kg 7,99

Hähnchenpfanne

100g 1,29

Rindfleischspieße

100g 2,99

Geflügelbratwurst

Pckg. 2,99

weitere Angebote finden Sie unter [www.wurst-basar.de](http://www.wurst-basar.de)

NEUES THEATER HANNOVER

Ihr Unterhaltungstheater

BRANDHEISS

GELÖSCHT WIRD SPÄTER

KOMÖDIE MIT POLE DANCE

VON JETTE FINDEISEN

28.07 bis 02.09.23

Wiederaufnahme nach dem großen Erfolg in 2019 – nur 29 Vorstellungen!

Regie Andreas Werth • mit Svenja Jerg, Andreas Elsholz, Kristof Stöbel, Kay Szaknys und Sebastian Teichner

Georgstraße 54 • Tel. 36 30 01 • [www.neuestheater-hannover.de](http://www.neuestheater-hannover.de)

Hannoversche Allgemeine & ffn

präsentieren

2. BURGDORF OPEN AIR

MICHAEL PATRICK KELLY

B.O.A.T.S TOUR 2023

Sa. 9. Sept. 23

Schützenplatz Burgdorf

Beginn 20.00 Uhr • Einlass ab 18.00 Uhr

Tickets an allen bekannten Vorverkaufsstellen

Veranstalter: sm

BLACK MUSIK

I ♥ H

Qualitätskultur Burgdorf

Cramer

Veranstaltungspartner: BURG DORF

Hannoversche Volksbank

halsdorfer ingenieure

PAULOWE

OSTLAND

hann





Eislaufen auf dem Raschplatz beim Winter Open Air.  
Illustration: Stadt Hannover

# Raschplatz Open Air verlängert bis Winter

Belebung der Innenstadt-Plätze hat gut funktioniert und wird jetzt mit sozialen Maßnahmen flankiert

**HANNOVER.** Die Bilanz von Oberbürgermeister Belit Onay (Grüne) zur Belebung der drei Plätze rund um den Hauptbahnhof fällt sehr positiv aus. „Das war ein echter Erfolg“, sagte er am Donnerstag zu dem Projekt „Auf die Plätze“. Die 2300 Sportangebote auf dem Raschplatz haben seit dem 12. Mai rund 16.000 Menschen genutzt. Auch die Veranstaltungen auf dem Andreas-Hermes-Platz und dem Weißekreuzplatz seien von den Menschen sehr gut angenommen worden. Und weil die Belebung der Innenstadtplätze so gut funktioniert habe, werde es 2024 eine Fortsetzung geben, verkündete Ordnungsdezernent Axel von der Ohe.

Und noch eine gute Nachricht: Die Sportflächen auf dem Raschplatz bleiben über den 15. Juli hinaus erhalten. Und zwar bis in den November hinein. Ab dem 24. November wird es ein „Winter Open Air“ auf dem Raschplatz geben. Dann können die Menschen sich auf zwei Eisstockschießbahnen, einer eisfreien Schlittschuhbahn und bei gastronomischen Angeboten vergnügen.

Martin Polomka, Geschäftsführer der Trend ID und einer der Veranstalter, glaubt, dass die Bürger sich die City zurückerobern haben: „Wir haben ganz viele Bilder gepostet, weil wir

eine andere Geschichte erzählen wollten.“ Vor allem das Mickie-Krause-Konzert mit 3000 Besuchern und das NP-Kinderfest mit 1500 Jungen und Mädchen auf dem Raschplatz haben ihn begeistert.

Das Konzept hat einen stadtpolitischen Hintergrund. Die drei Plätze sind seit Jahren von Drogensüchtigen und Obdachlosen bevölkert. Die Veranstaltungen sollten den Anwohnern und Bürgern das Gefühl vermitteln, dass die City nicht nur für Menschen aus prekären Verhältnissen da ist. „Es ist sauberer und sicherer geworden“, ist von der Ohe zufrieden.

Um diesen Erfolg abzusichern, ergreift die Stadt eine Vielzahl von sozialen Maßnahmen. „Wir sind in der Verantwortung, Angebote für alle Nutzungsgruppen zu gestalten“, erklärte die Sozialdezernentin Sylvia Bruns. So werden die Öffnungszeiten des Obdachlosen-Treffs Mecki an allen Tagen auch nachmittags von 14 bis 18 Uhr ausgeweitet. Dieses Angebot gelte zunächst für drei Monate. Und der Treff werde um eine weitere Etage aufgestockt. Dort entstehen Notschlafplätze.

Am Café Stellwerk werde bis Ende 2023 ein Crackraum eingerichtet. Dort könnten die Konsumenten unter hygienisch einwandfreien Bedingungen das

Rauschgift konsumieren. Dort werden auch vier Duschen und vier Toiletten stehen. Es werden weitere Sozialarbeiterstellen geschaffen.

Doch nicht nur Party, Sport und Musik treiben die Stadtspitze um. Es geht auch weiter mit baulichen Veränderungen. So werde bis September der Weißekreuzplatz umgestaltet. Mit Boulebahn, Spielplatz und Bewegungsmöglichkeiten für Ältere. Und in Kürze wird die Lister Meile im Bereich des Platzesverkehrsberuhigt. OB Onay kündigte für den Andreas-Hermes-Platz „mittelfristig eine dauerhafte Umgestaltung“ an.

Zu den Kosten meinte von der Ohe (auch Finanzdezernent): „Das Freiluftprogramm auf den Plätzen habe 700.000 Euro in diesem Jahr gekostet. Sponsoren haben sich aber zu großen Teilen daran beteiligt.“ Für 2024 rechnet der Dezernent mit Kosten in ähnlicher Höhe. „Dafür brauchen wir 50 Prozent Drittmittel“, sagt er. Die Kosten für den Umbau am Weißekreuzplatz liegen nach den Worten des Dezernenten im „unteren sechsstelligen Bereich“. Kurzfristige bauliche Veränderungen am Café Stellwerk (Sitzgelegenheiten, Witterungsschutz) könnten von einer Spende in Höhe von 200.000 Euro bezahlt werden.



**MISTER FUNDBÜRO:** Nach der Versteigerung von 25.000 Fahrrädern in fast 25 Jahren geht Frank Schaffert bei der Stadt Hannover in den verdienten Ruhestand.  
Foto: Katrin Kutter

## FRANK SCHAFFERT geht in Rente: Mister Fundbüro schließt den Keller ab

VON CHRISTOPH DANNOWSKI

**HANNOVER.** „Hannover Service Center“ steht am 200 Meter langen Gebäude, aus dessen Fenster man auf Stadion und Schützenplatz blickt. 650 Mitarbeitende haben hier ihr berufliches Zuhause, mehr als bei den Umlandgemeinden in der gesamten Stadtverwaltung tätig sind. Im Erdgeschoss stehen Dutzende Neubürgerinnen und -bürger für einen Asylantrag an, andere Hannoveraner wollen mit Nummernschildern unterm Arm ihr Auto zulassen. Ein Stockwerk tiefer empfängt uns Frank Schaffert, das Untergeschoss ist sein Reich. Das Fundbüro, Amt 32.05. Schaffert ist seit 1999 hier der Chef. Nun geht der 65-Jährige in den Ruhestand.

„Eine faszinierende Welt ist das hier“, sagt Schaffert mit ausholender Armbewegung und stößt die Tür auf zu einem von zwei riesigen Lagerräumen voller Fahrräder. Räder, die vergessen wurden. Geklaut und irgendwo abgestellt. Abgegeben. Mehr als 1100 sind es. „Weniger als 1000 Räder haben wir eigentlich nie im Bestand“, erklärt Schaffert.

Acht- bis zehnmal im Jahr werden jeweils rund 150 Fahrräder meistbietend und öffentlich versteigert, oft im Historischen Museum, im Sommer seit Jahren auch bei Veranstaltungen der NP. Rund 1000 Räder jährlich finden so neue Besitzer, aber genauso viele kommen jährlich eben auch wieder rein.

Sieben Monate bewahrt das Fundbüro des Fachbereiches für

Öffentliche Ordnung die Räder auf, dann gehen sie über in den Besitz der Landeshauptstadt und dürfen zugunsten des Stadtsäckels versteigert werden. Wir gehen durch lange Reihen voller Kinderräder, Rennräder, sogar Rollatoren. Alle ordnungsgemäß registriert, mit einer Nummer versehen und geschätzt.

400 Euro steht auf dem Pappstreifen, der am Lenker eines E-Bikes baumelt. Ein Haibike Trekking 5, kaum Gebrauchsspuren, der Neupreis liegt mindestens fünfmal höher als der Schätzwert, mit dem dieses Schätzchen in die Versteigerung geht. Vermisst das keiner? „Manche Diebe stehlen Räder nicht, um sie zu besitzen, sondern um damit ein paar Kilometer zu fahren und sie dann liegen zu lassen“, weiß Frank Schaffert. So landen solch hochwertige Fahrräder schließlich hier. „Am liebsten würden wir die Räder den Besitzern zurückgeben. Aber was sollen wir machen, wenn sich keiner meldet?“

Radio- und Fernstechniker hat der Vater von Elias (15) mal gelernt, aber nach einer Stelle im Personalamt erst im Fundbüro vor fast 25 Jahren Beruf und Berufung gleichermaßen gefunden. „Ich habe meinen Job echt geliebt“, sagt Schaffert, der die meisten Versteigerungen selbst moderiert und dabei auch ein bisschen zum Entertainer geworden ist.

Einen Raum weiter, im ersten von vier kleineren Lagern, sind Fundsachen in Boxen geordnet. Beschriftet sind sie mit MHF, Zoo, 96. „Gerade wenn 96 verliert,

bleibt eine Menge in der Arena liegen“, sagt Schaffert, der Zoo bringt haufenweise von Besuchern verlorene Kuscheltiere an den Schützenplatz. „Wenn dann Tränen fließen, weil wir das Kuscheltier zurückgeben können, geht einem schon das Herz auf.“

Wir sehen Markenmäntel, eine Designerhandtasche, ein Flügelhörn, die Polizei hat gerade sechs Tonnen Kupferkabel angekündigt. „Wir behandeln alles gleich, vom Regenschirm

lenriede gefunden wurde. Die Ecke hinter seinem Schreibtisch wirkt wie ein kleines Antiquariat. „Bei uns findet sich wirklich alles. So wie im Kaufhaus. Nur nicht in jeder Farbe und Größe.“

Schafferts Wirken ist sogar ganz oben im Rathaus nicht unbemerkt geblieben. Axel von der Ohe, Erster Stadtrat und als Dezernent auch für den Fachbereich Öffentliche Ordnung verantwortlich, lobt: „Frank Schaffert ist nicht nur Mister Fundbüro gewesen, sondern auch einer, der eigentlich immer gute Laune ausstrahlt. Und einer, der die Gabe hat, andere damit anzustecken“, sagt der 46-Jährige.

„Nun ist Schluss“, sagt Schaffert und schließt das letzte Lager ab. Rund 25.000 Fahrräder hat Schaffert in seinem Berufsleben für die Stadtverwaltung versteigert, mehr als 20.000 Gegenstände an die Besitzer zurückgeben können.

„Das Schöne ist, dass die Bürgerinnen und Bürger durch uns mal was Positives von der Verwaltung bekommen. Mein Job war genial.“ Selbst gefunden hat Frank Schaffert nur einmal einen Schlüsselselbst und einmal 10 Euro auf dem Bürgersteig. „Ich habe nach so was auch nicht wirklich gesucht. Ich hatte ja täglich mit Fundsachen zu tun.“

Mit Ausnahme genehmigung macht Schaffert in diesem Sommer als Versteigerer weiter. Beim NP-Sommerfestival auf dem Maschseefest versteigert er am 27. Juli, 3. und 10. August um 16 Uhr jeweils 30 Fahrräder auf der Showbühne am Fackelträger (Nordufer).

„Frank Schaffert ist nicht nur Mister Fundbüro gewesen, sondern auch einer, der eigentlich immer gute Laune ausstrahlt. Und einer, der die Gabe hat, andere damit anzustecken.“

**Axel von der Ohe,**  
Dezernent Fachbereich  
Öffentliche Ordnung

bis zur Goldkette“, sagt Schaffert, der sich an den Fund von 200 Büstenhaltern und einen 16 Meter hohen Weihnachtsbaum erinnert. In der Nähe seines alten Schreibtisches, der laut Gravur immer noch „Reichseigentum“ ist, präsentiert Schaffert in seinem Büro ein Abhörgerät und eine furchteinflößend aussehende Bärenfalle, die in der Ei-

# Achtung! Wildwechsel

Jäger warnen: Im Juli und August ist Paarungszeit, da sind die Tiere vermehrt unterwegs

Fortsetzung von Seite 1

Florian Rölfig, Sprecher der Landesjägerschaft, rät für die nächsten Wochen an allen unübersichtlichen Feld- und Wald-

Florian Rölfig, Sprecher der Landesjägerschaft

unterdessen vermeiden – sie endeten oft fatal, warnt er.

Bei einem Wildunfall sollten Autofahrer die Unfallstelle zunächst sichern und dabei die Warnblinkanlage einschalten und das Warndreieck aufstellen. Ein Anruf bei der Polizei genüge. „Diese verständigt den zuständigen Jagdausübungsberechtigten.“ Ein verletztes oder getötetes Wildtier sollte man weder berühren noch mitnehmen. „Letzteres erfüllt den Tatbestand der Jagdwilderei.“ In ganz Niedersachsen ereignen sich

„Wenn ein Wildtier die Straße quert, ist mit Nachzügeln zu rechnen.“

**Florian Rölfig,**  
Sprecher der Landesjägerschaft

jährlich durchschnittlich rund 28.000 Wildunfälle – darunter etwa 25.000 mit Rehen. Die Jägerschaften in Niedersachsen arbeiten gemeinsam mit Landkreisen, Polizei und Straßen-

meistereien aktiv an der Prävention von Wildunfällen. Dazu zählen Warnhinweise auf Dreibeinen, Duftzäune sowie Wildwarnreflektoren, die aufgestellt oder angebracht werden.

## Was passiert mit den Tieren nach dem Wildunfall?

Die Polizei klärt nach einem Wildunfall mit einem getöteten Tier als Folge zunächst die Zuständigkeiten in Hannover. So sind für die Schnellwege und Autobahnen die Straßenmeister zuständig. „Die Tiere werden von der Straßenmeisterei abgeholt und auf dem Gehöft der Straßenmeisterei in einer Kühlbox gelagert“, erklärt Martin Klose, Sprecher bei der Nieder-

sächsischen Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr. Diese Box werde etwa einmal in der Woche durch die für die Region Hannover zuständige Tierkörperbeseitigungsanstalt Rendac lckerei geleert. Für alle anderen Straßen sind die jeweiligen Jagdpächter zuständig. Sie werden von der Polizei informiert und bringen die Unfalltiere in Tierkörperbeseitigungsanstalten.

**KRESS**  
MODEZENTRUM

SOMMER

SALE

bis zu -70%

TOP TRENDS & MARKEN

ZU COOLEN PREISEN

Bei uns shoppen Sie auch an heißen Tagen paradiesisch in klimatisiertem Ambiente.

**KRESS Modezentrum Hannover**  
Einkaufspark Klein-Buchholz | Sutelstr. 5  
Mo - Sa 9.00 - 19.00 Uhr

**KRESS** Kunden  
parken kostenlos  
direkt am Geschäft

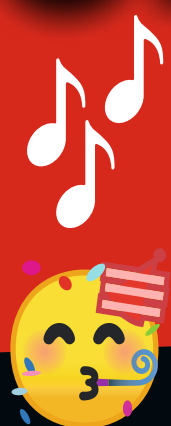
[www.kress-mode.de](http://www.kress-mode.de)



Samstag 15. Juli

# SOMMER-FEST

**stadler**  
Deutschlands größtes Zweirad-Center



**MIT AKTIONEN UND LECKERBISSEN!**

**FOODTRUCK**

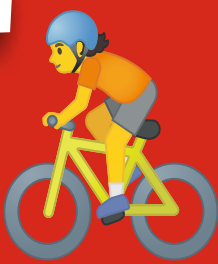
**EISWAGEN** Kugel 1 Euro / ab 20 Euro Einkauf ein Eis gratis

**KINDER HÜPFBURG**

**CLOWN BALLONMODELLAGE**

**KINDERSCHMINKEN**

**E-BIKE TESTSTATION**



**0 % Finanzierung<sup>1)</sup> oder Bike-Leasing möglich!**

**BOSCH**  
Active Line Plus  
50 Nm Drehmoment  
400 Wh



**KTM 24" E-MTB**  
**MACINA MINI ME 441**  
• Bosch Active Plus Motor mit 400 Wattstunden PowerTube Akku  
• Leichtgängige Kettenschaltung Shimano Acera / Altus  
• Sichere hydraulische Scheibenbremsen Shimano MT201 / MT200  
• Suntour XCR Air Gabel mit 63 mm Federweg  
• Maxxis Rekon Offroad-Bereifung  
Best-Nr.: 125444

**Bike-Spaß für Youngsters mit Bosch E-Power!**

**UVP 2999,-**

**Auf UVP 111 € SPAREN**

**2888,-**



**26" MODELL**  
**MACINA MINI ME 561**  
mit Bosch Performance Motor und 500 Wh Akku  
Best-Nr.: 125445  
**UVP 3399,-**  
**3288,-**



**SHIMANO EP8 Mittelmotor**  
Nahtlose und direkte Power mit 85 Nm und natürlichem Fahrgefühl!



**BULLS E-MTB FULLY 29"**  
**SONIC EVO AM-SL 2**  
• robuster Highend Carbonrahmen mit 140 mm Federweg  
• Kraftvoller Shimano Steps EP8 Motor mit 85 Newtonmetern Drehmoment  
• Semiintegrierte Carbon Akkueinheit mit 725 Wattstunden  
• Kompromisslose Federung durch Rockshox Lyrik Select  
• 12-Gang Shimano Deore XT Schaltung  
Best-Nr.: 98710

**UVP 6199,-**

**Auf UVP 757 € SPAREN**

**5442,-**

**PEGASUS**



**UVP 799,-**

**Auf UVP 255 € SPAREN**

**544,-**

**PEGASUS TREKKINGBIKE** Ancura Disc  
• Leichtgängige 21 Gang Shimano-Schaltung  
• Sicher dosierbare, langlebige Scheibenbremsen  
• Aluminiumrahmen und Federgabel  
• Trekkingbereifung mit Pannenschutzeinlage  
• Systemgepäckträger  
Best-Nr.: 99657

**Langlebige Top-Qualität mit hoher Wertstabilität!**



**UVP 4799,-**

**Auf UVP 511 € SPAREN**

**4288,-**

**BOSCH**  
CX 85 Nm Drehmoment  
750 Wh

**KTM E-TREKKINGRAD** Cento 10 Plus  
• vollendeter Fahrgenuß auf jedem Terrain von Asphalt bis Waldweg  
• besonders robuste 10 Gang Deore Linkslide-Schaltung  
• Bosch CX 750 Wh-Antrieb garantiert Ausdauer und Kraft in jeder Lage  
• übersichtliches Bosch Kiox 300 Display  
• multifunktionaler Systemgepäckträger  
• innovative, einfache Akkuentnahme  
• höchste Sitz-Ergonomie  
Best-Nr.: 125398



**LAZER**  
**Codax KinetiCore Bike-Helm**  
• Komfortabel  
• Stylish  
• Leicht mit perfekter Passform  
Best.Nr. 810147  
**UVP 59,95**  
**Auf UVP 19,95 € SPAREN**  
**39,99**



**CRATONI**  
**Agravic Bike-Helm**  
• Leichter Helm mit perfekter Passform!  
• Allrounder  
Best.Nr. 800237  
**UVP 99,95**  
**Auf UVP 21,95 € SPAREN**  
**78,-**



**SKS**  
**Airkompressor 12.0 Standpumpe**  
• Stabile Hochleistungspumpe  
• langer Hub durch 730 mm hohes Standrohr  
• Zylinderrohr: Stahl  
• Multi-Valve-Kopf für alle Ventilarten  
• Maximaler Druck: 12 bar  
Best.Nr. 313140  
**SET 41,94\*\***  
**21,95 € SPAREN**  
**24,99**

Großes Manometer



Reifenheber



**deuter**  
**Race Air 10 Fahrrad-Rucksack**  
• Volumen: 10 l  
• superleicht ca. 800 g  
• AirComfort-Belüftung  
• Ergonomische, S-förmige Netz-Schulterträger  
Best.Nr. 307265  
**UVP 90,-**  
**Auf UVP 40,91 € SPAREN**  
**49,99**

In verschiedenen Farben erhältlich



**stadler**

Deutschlands größte Rad-Auswahl

[www.zweirad-stadler.de](http://www.zweirad-stadler.de)

**HANNOVER**

Hanomag Gelände  
Zweirad-Center Stadler  
Hannover GmbH  
Göttinger Straße 16  
30449 Hannover  
Mo - Sa 10:00 - 20:00 Uhr

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht.  
\*\* ehemalige UVP \*\*\* Preis entspricht unserem Markteinführungspreis der aktuellen Saison 1)  
Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag; Gebundener Sollzinssatz (jährlich) 0,0 %; effektiver Jahreszins 0,0 %; Beispiel: Finanzierungsbetrag 1.000,- Euro, 10 Monate 100,- €, Gesamtbetrag bei einer Laufzeit von 10 Monaten: 1.000,- €. Angaben zugleich repräsentatives Beispiel i. S. d. § 17 Abs. 4 PangV. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München: Rudesheimer Straße 1, 80686 München. In Österreich erfolgt die Vermittlung für die Santander Consumer Bank GmbH, Donau City-Straße 6, 1220 Wien





Zur Zeit haben Mücken Hochsaison. Foto: Patrick Pleul/dpa

## Hochsaison für Mücken und Gnitzen

Stechende und beißende Insekten vermehren sich derzeit besonders stark / TiHo-Experte gibt Tipps

**HANNOVER.** Sonne und Wolken im Wechsel, immer wieder ein bisschen Regen, dazu recht warm: Nicht allen gefällt das wechselhafte Sommervetter in der Region Hannover. Anders ist das bei Mücken und ihren Artverwandten, den kleineren Gnitzen – sie können sich bei dieser Witterung besonders gut vermehren. Für viele Menschen werden sie darum zu einer echten Plage.

Vor allem Frauen und Männer, die sich viel draußen aufhalten, leiden derzeit besonders unter Stichen der Stechmücken, aber auch unter den Bissen der eher unbekannten Gnitzen. Besondere Vorsicht sei darum geboten, sagt der Insektenforscher Armin Blöchl von der Tierärztlichen Hochschule Hannover (TiHo) – vor allem in der Nähe von Gewässern und in Bereichen, in denen es viele Pfützen oder feuchte Wiesen gibt.

Wenn Mücken zustechen, ist das für die meisten Menschen schon sehr unerfreulich, die Bisse der Gnitzen aber können noch viel unangenehmer sein. Denn die Gnitzen, auch Bartmücken genannt, stechen nicht einfach mit einem Rüssel in die Haut, um dann Blut zu saugen. Die maximal bis zu vier Millimeter kleinen Insekten kratzen die Haut zunächst regelrecht auf, dann dringen sie mit ihrem Kopf in die Wunde ein, um auf diese Weise Blut zu saugen.

Deshalb ist die Wunde nach einem Gnitzenbiss auch deutlich größer als die nach einem ge-

wöhnlichen Mückenstich. Außerdem haben die Bisse eine kraterförmige Einwölbung in der Mitte. Und für viele am schlimmsten: Gnitzenbisse jucken meist deutlich stärker als ein Mückenstich. Wegen der größeren Wunde ist zudem die Entzündungsgefahr höher.

### GNITZENBISS JUCKT STÄRKER

Gnitzen können auch unter die Kleidung kriechen, berichtet TiHo-Experte Blöchl. Normalerweise bemerke man den Biss erst, wenn es juckt. Aber auch, wenn es leichter gesagt ist als getan: An der Einstich- oder der Bissstelle sollte man möglichst nicht kratzen. Denn das Kratzen fördert die Durchblutung, dadurch wird der Speichel der Mücke oder der Gnitze stärker verteilt – mit der Folge, dass die Größe der Entzündung und der Juckreiz zunehmen. Kühlen und desinfizieren helfe dagegen, sagt Blöchl. Auch die üblichen Medikamente aus der Apotheke lindern die Symptome. Gesundheitliche Gefahren durch Gnitzenbisse gebe es in der Regel nicht, so der Experte.

### KRÄUTER KÖNNTEN HELFEN

Möglicherweise könnten die Plagegeister auch durch stark riechende Kräuter wie Rosmarin oder ätherische Öle abgewehrt werden, sagt Blöchl. Eine Garantie gebe es aber nicht. Zudem lägen dazu keine wissenschaftlichen Studien vor.

# Präzisionsinstrument gegen Hirntumore

Bestrahlung mit dem **GAMMA-KNIFE** in Hannover erspart Patienten offene OP am Schädel. Methode soll Kassenleistung werden

**HANNOVER.** Präzise Waffe gegen Hirntumore: Vor allem Patienten mit Lungen- oder Brustkrebs kämpfen oft mit Hirnmetastasen. Eine gezielte radiochirurgische Bestrahlung mit dem sogenannten Gamma-Knife kann diese gefährlichen Tumore behandeln. Durch hochpräzise Geräte werden Tumoren und Metastasen gezielt bestrahlt, zerstört und umliegenden gesunden Gewebe geschont. Die ambulante Behandlung war bislang grundsätzlich keine Leistung der gesetzlichen Krankenversicherung, ein Eingriff kostet zwischen 7000 und 10.000 Euro.

Noch in 2023 soll diese Alternative zu OP und Ganzkopfbestrahlung grundsätzliche Kassenleistung werden. Die hoch dosierte präzise Bestrahlung von Tumorgewebe – die stereotaktische Radiochirurgie – ist vom Gemeinsamen Bundesausschuss (G-BA) bereits Anfang des Jahres in den ambulanten Leistungskatalog aufgenommen worden. Der Bewertungsausschuss (Kassenärztliche Vereinigung und Krankenkassen) hat dann sechs Monate Zeit, sich über die Vergütung zu einigen.

Das Gamma-Knife-Zentrum in der Nordstadt leitet Dr. Otto Bundschuh, Facharzt für Neuro- und Radiochirurgie – dort wird die Abrechnung mit den Krankenkassen bereits organisiert. Patientin Michaela Heitefuß hat den Eingriff in Anspruch genommen – mit Erfolg: erst den Lungenkrebs besiegt, dann eine Gehirnoperation mitsamt Strahlentherapie überstanden und dann eine weitere Metastase im Gehirn.

Als Heitefuß im Mai 2021 erfährt, dass in ihrem Kopf eine neue Tochtergeschwulst wächst, ist die Niedersächsin am Boden zerstört. „Ich hatte mich gerade von der OP erholt, bei der die erste Metastase entfernt



Strahlung versus Metastase: Michaela Heitefuß hat die Sitzung mit dem Gamma-Knife erfolgreich hinter sich gebracht. Neurochirurg Otto Bundschuh hat bereits rund 3000 Eingriffe vorgenommen.

Foto: Privat

wurde. Es dauerte Wochen, bis ich wieder problemlos Treppen steigen oder mit meinen Golden Retrievern Gassi gehen konnte“, so die 55-Jährige.

Der gelernten Bankkauffrau bleibt allerdings ein erneuter offener Eingriff am Schädel erspart. Die Neurochirurgen des KRH-Krankenhauses Nordstadt

raten zu einer Alternative: der punktgenauen Bestrahlung der Metastase mit dem sogenannten Gamma-Knife. Bei dieser Therapie wird der Tumor in einer Sitzung mit Gammastrahlen beschossen und die DNA der Krebszellen beschädigt. Die bösartigen Zellen verlieren die Fähigkeit, sich zu teilen, und ster-

ben ab. Das umliegende gesunde Gewebe hingegen wird nicht wesentlich belastet.

„Die schonende Behandlung wird dadurch erzielt, dass die niedrig dosierten Einzelstrahlen aus insgesamt 192 Richtungen auf den Krankheitsherd einwirken“, erläutert Bundschuh. Grundsätzlich eignet sich die

Methode für alle Hirntumore und -metastasen, die kleiner als zweieinhalb Zentimeter sind. „Die Behandlung selbst ist nicht zu spüren oder zu hören“, berichtet Patientin Heitefuß. „Man liegt angezogen in einer Röhre, hört Musik von der mitgebrachten CD und wartet, bis die Sitzung vorbei ist.“ Je nach Anzahl, Größe und Komplexität der Tumore dauert die Bestrahlung mit dem „Gamma-Messer“ zwischen 20 und 50 Minuten.

Nach der Sitzung heißt es, einige Wochen zu warten, denn wie schnell der Kopftumor schrumpft, ist von Patient zu Patient unterschiedlich. „Bei Hirnmetastasen sehen wir häufig, dass der Tumor nach zwei bis drei Monaten entweder komplett verschwunden oder deutlich kleiner geworden ist.“ Kurzfristig führt die Gamma-Knife-Therapie bei 90 Prozent der behandelten Patienten zu einer Tumorschrumpfung oder einem Tumorstillstand. „Langfristig liegt der Wert bei über 80 Prozent“, erläutert der Neurochirurg, der bereits rund 3000 Eingriffe vorgenommen hat.

In Deutschland gibt es insgesamt sechs Zentren, die diese Bestrahlung anbieten – neben Hannover in Krefeld, München, Mannheim, Bochum und Hamburg. Bei Michaela Heitefuß war die Metastase sechs Wochen nach der Sitzung auf dem MRT-Bild nicht mehr zu erkennen. „Das ist bis heute, also zwei Jahre später, so geblieben.“ Falls bei ihren mittlerweile halbjährlichen Kontrolluntersuchungen eine neue Krebsansiedelung im Gehirn entdeckt werden sollte, kann die Präzisionsbestrahlung wiederholt werden – anders als eine Ganzhirnbestrahlung, die aufgrund ihrer Nebenwirkungen eine einmalige Angelegenheit bleiben muss.



MADSACK  
SeeSalon

## DIE EXKLUSIVE LOCATION ZUM MASCHSEEFEST

**Firmen - und Familienfeiern für 99€ pro Person\*,**  
inkl. abwechslungsreichem Buffet und Getränken

**Jetzt Buchen:**

 [www.madsack-seesalon.de](http://www.madsack-seesalon.de)

 **0511 - 518 2107**

(\*zzgl. Mwst. Pauschale – exkl. Cocktails – gilt für einen Zeitraum von fünf Stunden)

**Täglich vom**  
**26. Juli bis 13. August**  
**ab 17 Uhr**



# Studie: Spezialisierung könnte viele Leben retten

Expertenkommission legt **BERICHT ZU KLINIKEN** vor – Lauterbach sieht sich bestätigt

VON TIM SZENT-IVANYI

**BERLIN.** Wenn es um Schlaganfälle geht, gilt „Time is brain“ – „Zeit ist Hirn“. Nur durch eine sehr schnelle und angepasste Diagnose und Therapie kann verhindert werden, dass bleibende Schäden im Gehirn entstehen. Ideal sind die Bedingungen dann, wenn die Betroffenen in ein Krankenhaus kommen, das über eine Stroke-Unit verfügt – eine auf akute Schlaganfälle spezialisierte Abteilung. Doch eine opti-

zent der Betroffenen. Und diese Kliniken gibt es zur Genüge: Nach den Daten der Kommission haben 2021 insgesamt 1049 Krankenhäuser Schlaganfälle behandelt, obwohl sie nicht über die Spezialabteilung verfügen. Dagegen stehen 328 Kliniken mit Stroke-Unit.

Die Kommission hat auch die Frage beantwortet, wie sich die Wege für die Bevölkerung verlängern würden, wenn künftig alle Schlaganfallpatienten ausschließlich in Spezialabteilungen behandelt würden: Dann erhöhte sich die durchschnittliche Fahrzeit von 21,6 auf 23,4 Minuten. Wegen der hohen Krankenhausedichte in Deutschland müssten „keine wesentlichen Einschränkungen der Erreichbarkeit in Kauf genommen“ werden, heißt es.

„Nicht jedes Haus muss auch jede medizinische Behandlung anbieten.“

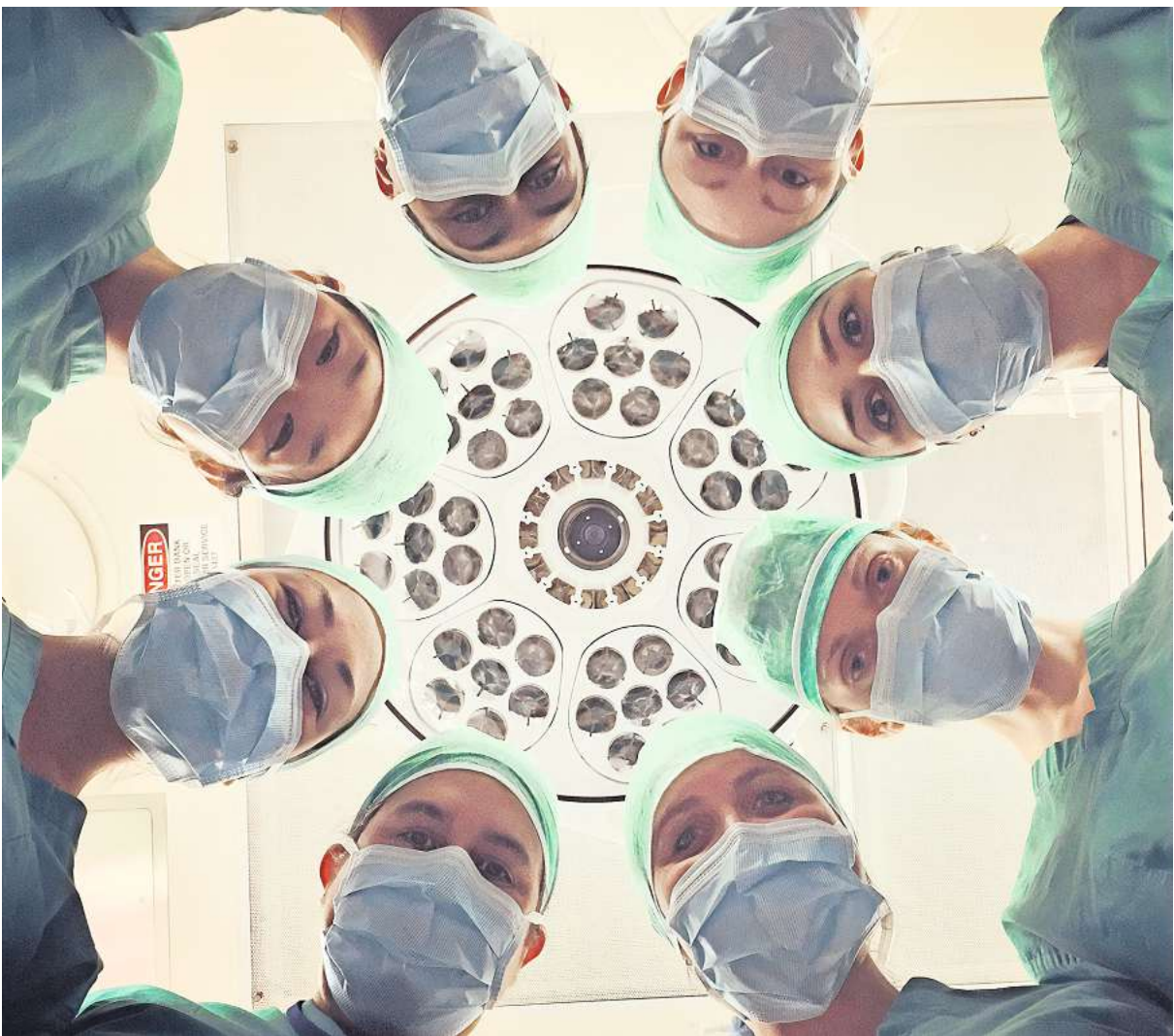
Karl Lauterbach (SPD), Bundesgesundheitsminister

male medizinische Behandlung ist in Deutschland längst nicht Standard, auch bei vielen anderen Erkrankungen nicht. Deshalb sterben jedes Jahr Tausende Menschen. Zu diesem Ergebnis kommt eine Untersuchung der von Gesundheitsminister Karl Lauterbach (SPD) eingesetzten Regierungskommission zur Krankenhausreform, die am Donnerstag vorgestellt wurde.

Kämen alle Patienten in ein Krankenhaus mit Stroke-Unit, könnten jedes Jahr 5000 Menschen mehr einen Schlaganfall überleben, rechnet die Kommission vor. In diesen Kliniken überleben demnach 24 Prozent der eingelieferten Patienten das erste Jahr nach dem Schlaganfall nicht. In Krankenhäusern ohne Spezialabteilung sterben dagegen binnen eines Jahres knapp über 30 Pro-

Auch bei Krebspatienten sind die Aussichten deutlich besser, wenn die Behandlung in einem spezialisierten Zentrum vorgenommen wird. Derzeit werden der Analyse zufolge je nach Krebsart zwischen 35 Prozent (Bauchspeicheldrüsenkrebs) und 84 Prozent (Brustkrebs) der Patienten in den von medizinischen Fachgesellschaften zertifizierten Zentren versorgt. Würde der Wert überall bei 100 Prozent liegen, könnten der Kommission zufolge über 20 000 Lebensjahre jährlich gerettet werden.

Auch hier hat die Kommission die Erreichbarkeit untersucht,



Komplizierte Operationen nur in spezialisierten Kliniken – das sieht die Krankenhausreform vor. Symbolfoto: National Cancer Institute / Unsplash



wenn ausschließlich spezialisierte Zentren für die Behandlung zugelassen wären: Für Darm-, Brust- und Prostatakrebs würde die Anfahrt im Mittel 20 Minuten betragen, für Hirntumore etwas über 30 Minuten. Dies wäre unverändert exzellent im Vergleich zu europäischen Nachbarländern, so die Autoren.

Der Leiter der Regierungskommission, Tom Bschor, sagte, im gegenwärtigen System würden Patientinnen und Patienten mit

Schlaganfall und Krebs früher sterben als nötig, weil zu viele Krankenhäuser diese Behandlungen durchführten. Deutschland habe mit seiner „einzigartig hohen Dichte an Krankenhäusern“ ideale Voraussetzungen, auch mit einer Konzentration auf erfahrene Kliniken engmaschig eine exzellente Versorgung anzubieten, so der Experte.

„Qualität rettet Leben“, sagte Lauterbach, der sich bei seinen Reformideen bestätigt sieht.

„Wir brauchen eine gute und schnell erreichbare Grundversorgung. Aber nicht jedes Haus muss auch jede medizinische Behandlung anbieten.“

Komplizierte Eingriffe sollten ausschließlich in spezialisierten Kliniken durch sehr gut qualifizierte Mediziner vorgenommen werden, forderte der SPD-Politiker. Im Gegenzug müssten die Kliniken gut bezahlt werden.

Lauterbach strebt über den Sommer konkretere Vorschläge

für die Reform an. Die auch auf Empfehlungen der Kommission zurückgehenden Gesetzespläne sehen bundeseinheitliche Qualitätskriterien vor. Zudem soll das Vergütungssystem geändert werden, um von den Kliniken den ökonomischen Druck zu nehmen, möglichst viel zu operieren. Allerdings wollen die Länder den sehr weitgehenden Plänen Lauterbachs so nicht zustimmen, weil sie ihre Planungshoheit gefährdet sehen.

## Sommerangebot: 8-Wochen-Abo für HAZ und NP

Top informiert durch den Sommer und wissen, was Hannover und die Welt bewegt: Für acht Wochen und ab 29,90 Euro gibt es jetzt das Abo der hannoverschen Allgemeinen Zeitung (HAZ) oder Neuen Presse (NP). Als Dankeschön gibt es bei Abschluss des Abos noch einen 10-Euro-Gutschein von Rossmann dazu.

Das Angebot kann bis zum 3. September online unter [abo.haz.de/angebot23 bzw. abo.neuepresse.de/angebot23](http://abo.haz.de/angebot23 bzw. abo.neuepresse.de/angebot23) oder telefonisch unter 0800/1234304 (kostenfreie Servicenummer) bestellt werden.

## Vortrag zum Thema Demenz

**HANNOVER.** Beim Kommunalen Seniorenservice Hannover (KSH), Osterstraße 31, Ecke Röselerstraße, referiert Hildegard Kopp von der Alzheimer-Gesellschaft am Mittwoch, 26. Juli, ab 15 Uhr, zum Thema „Demenz – was nun? Was tun?“.

Informationen und Hinweise zum Umgang mit Erkrankten werden besprochen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Eintritt ist frei. Nähere Auskünfte erteilt der KSH, Telefon (0511) 16842345. **RED**

## Übungsleitung wird gesucht

**HANNOVER.** Die TSV Saxonia sucht eine Übungsleiterin für die Damengymnastik 60+, die mittwochs von 18 bis 19.30 Uhr in Linden stattfindet. Eine weitere Übungsleitung wird gesucht für das Angebot Kinderturnen für Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren. Es findet montags von 17.15 bis 18.15 Uhr in Oberklingen statt.

Interessierte werden gebeten, sich per E-Mail zu melden unter [info@tsv-saxonia.de](mailto:info@tsv-saxonia.de). **RED**



z.B.: Contoura Fe 9, Shimano Deore, 30 Gänge, Stahlrahmen, 27,5" Zoll SUV  
ab: 1899,-€



z.B.: Stevens 7X Lite Tour, sehr leicht, 30 Gänge, Shimano Deore & Deore XT, 70 Lux Licht  
ab: 1599,-€



Morrison T6.0  
nur 1149,-€ (statt 1299,-€)  
Shimano Deore, 30 Gänge, 60 Lux Licht, Federgabel, ...



# ERKUNDE DIE WELT AUF ZWEI RÄDERN!

## TREKKING UND REISEFAHRRÄDER IM FAHRRADKONTOR

Bei uns findet Ihr eine breite Auswahl an unterschiedlichsten Trekkingrädern: Rahmen aus Stahl, Aluminium oder Carbon, mit oder ohne Federgabel, hochwertige & langlebige Komponenten und vor allem auch das passende Zubehör!



## FAHRRAD KONTOR

Fahrradkontor GmbH  
Spichernstr. 7  
30161 Hannover  
0511 - 39 15 73

Verkauf:  
**Dienstag – Freitag**  
10.00 – 18.30 Uhr  
**Samstag**  
10.00 – 14.00 Uhr

Jetzt unseren Fahrradbestand ganz einfach auf unserer Webseite checken!  
[www.fahrradkontor.de](http://www.fahrradkontor.de)





Top-Thema: Nervenschmerzen



# Multi-Target-Komplex aus der Nervenforschung kann Millionen Schmerzpatienten helfen, ihre Dauerschmerzen in den Griff zu bekommen

**Erstaunliche Erkenntnis aus der Wissenschaft: Ein spezieller Multi-Target-Komplex aus fünf historischen Heilpflanzen hat den „Siegeszug“ in die moderne Nervenmedizin angetreten. Unsere Experten haben sich die spezielle Wirkstoff-Kombination genauer angeschaut und erklären, warum sie Millionen Menschen mit Nervenschmerzen Hoffnung verspricht.**

Dauerschmerzen, eingeschränkter Alltag, getrübtete Lebensfreude: „Ich hatte Tag und Nacht Beschwerden, hauptsächlich in beiden Füßen, Brennen, Kribbeln, Taubheitsgefühle und manchmal Schmerzen in den einzelnen Zehen“, beschreibt eine Schmerzgeplagte ihre schier unerträglichen Beschwerden. Ein anderer Betroffener erzählt, er habe mysteriöse „Schmerzen am ganzen Körper“. Nach dem Ausprobieren vieler Mittel kam er zu der ernüchternden Erkenntnis: „Schmerztabletten haben mir nicht geholfen und vieles verträge ich nicht.“ Wieder andere klagen über Schmerzen in Rücken und Nacken, die sich wie elektrische Schläge anfühlen und nicht nur tagsüber, sondern auch nachts zum Problem werden: „Liegen ging gar nicht, ich musste im Sitzen schlafen, weil ich sonst nicht mehr aufkam.“

## Verschiedene Symptome, gleiche Ursache

Auch wenn es so scheint, als würden die Betroffenen



unter völlig verschiedenen Beschwerdebildern leiden, so steckt doch meist derselbe Auslöser dahinter: geschädigte oder gereizte Nerven. Die Folge sind sogenannte Nervenschmerzen (Neuralgien), die sich durch unterschiedliche Symptome und von Kopf bis Fuß äußern können. **Doch es gibt Hoffnung für Millionen Schmerzpatienten:** Ausgerechnet die wissenschaftlichen Erkenntnisse zur Wirkung von Heilpflanzen ebneten den Weg für ein besonderes Arzneimittel speziell bei Nervenschmerzen. Bevor wir jedoch das Geheimnis um diese faszinierenden Wirkstoffe lüften, ist es wichtig zu verstehen, wie sich Nervenschmerzen äußern und was die Ursache sein kann.

## Nervenschmerzen – Mysterium entschlüsselt

Langes Sitzen, zu wenig oder falsche Bewegung oder auch Übergewicht spielen oftmals eine entscheidende Rolle bei der Entstehung von Nervenschmerzen. Dadurch können Verspannungen oder Fehlhaltungen auftreten. Die verhärtete Muskulatur drückt dann auf die Nerven und reizt oder schädigt diese. Ein häufiges Beispiel ist auch ein Bandscheibenvorfall, bei dem eine verrutschte Bandscheibe die Nerven quetschen kann. Sehr weit verbreitet ist zudem die Reizung des Ischias-Nervs. Die Folge: ziehende Schmerzen im unteren Rücken, die bis ins Bein ausstrahlen können.

Brennen, Kribbeln oder Taubheitsgefühle in Füßen oder Beinen sind meist unangenehme Begleitsymptome von Nervenschmerzen, die z.B. die Stoffwechselstörung Diabetes auslösen kann. Dabei werden die Nerven infolge dauerhaft erhöhter Blutzuckerwerte geschädigt. Bei Menschen, die immer wieder unter rätselhaften muskelkaterartigen Schmerzen am ganzen Kör-

per leiden, könnte die sogenannte Fibromyalgie dahinterstecken, die ebenfalls auf die Nerven schlägt.

## Behandlung von Nervenschmerzen – das sollten Sie wissen

Bei Nervenschmerzen zeigen viele Schmerzmittel nur wenig Wirkung. Das bestätigen auch Mediziner der deutschen Gesellschaft für Neurologie<sup>1</sup>. Denn viele Schmerzmittel bekämpfen nur Entzündungen. Bei Nervenschmerzen handelt es sich hingegen häufig um geschädigte oder gereizte Nerven. Für eine erfolversprechende Behandlung ist es deshalb besonders wichtig, direkt an den Nervenschmerzen anzusetzen.

## Wie können Nervenschmerzen wirksam behandelt werden?

Da sich Nervenschmerzen auf unterschiedlichste Art äußern können, raten unsere Experten: Eine erfolversprechende Therapie sollte nicht nur direkt an den Nervenschmerzen ansetzen, sondern auch verschiedene Symptome gleichzeitig behandeln (sogenannter Multi-Target-Ansatz). Kein Wunder also, dass sich Wissenschaftler intensiv mit den Wirkstoffen aus der modernen Nervenmedizin auseinandergesetzt haben. Sie suchten nach einer Kombination spezieller Wirkstoffe, die an mehreren Stellen im Körper ansetzen und gleichzeitig mehrere Symptome bekämpfen. Besonders beeindruckte die Experten der natürliche Arzneistoff Gelsemium sempervirens. Er hat seinen Hauptansatzpunkt im zentralen Nervensystem und kommt laut Arzneimittelbild vor allem bei scharfen, schießenden Schmerzen längs einzelner Nervenbahnen in fast allen Teilen des Körpers zum Einsatz. Auch Gefühle, als würden die Glieder von elektrischem Strom durchflossen, werden bekämpft.

## Wie die moderne Wissenschaft Millionen Schmerzpatienten helfen kann

Neben Gelsemium sempervirens ist es auf Basis gesammelter wissenschaftlicher Erkenntnisse gelungen, vier weitere spezifische Arzneipflanzen speziell zur Behandlung von Nervenschmerzen zu identifizieren, die ähnliches Potenzial mit sich bringen.

Cimicifuga racemosa: Sie kommt laut Arzneimittelbild erfolgreich bei ziehenden und stechenden neuralgischen Schmerzen sowie Taubheitsgefühlen und Überempfindlichkeit zum Einsatz. Dabei entfaltet sie ihre Wirkung gleich an verschiedenen typischen Schmerzpunkten, etwa bei Schmerzen längs des Ischias-Nervs. Iris versicolor wirkt bei ziehenden, reißenden und brennenden Schmerzen im Hüftner bis zum Fuß. Cyclamen purpurascens hat sich wiederum bei Schwere in den Füßen und Fersenschmerzen bewährt. Bei ausstrahlenden Nervenschmerzen sowie Berührungsschmerz kann laut Arzneimittelbild Spigelia anthelmia Abhilfe verschaffen.

## „Jetzt kann ich mich wieder besser bewegen“

Inzwischen gibt es ein rezeptfreies Arzneimittel in Deutschland, welches genau diese Kombination aus spezifischen Arzneistoffen in besonderer Dosierung enthält. Die Arznetropfen sind



Dauerschmerzen im Rücken sind oft Nervenschmerzen

in Apotheken unter dem Namen Restaxil erhältlich. Für eine individuelle Dosierung, je nach Schwere und Verlauf der Beschwerden, wurde der Wirkstoff-Komplex in Tropfenform aufbereitet. Weiterer Vorteil: Das Arzneimittel ist gut verträglich. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt. Deshalb sind die Tropfen auch zur Einnahme bei chronischen Schmerzen geeignet. Im Netz findet man bereits zahlreiche positive Erfahrungen von begeisterten Anwendern. So berichtet eine Anwenderin: „Einfach super! Ich konnte endlich wieder durchschlafen, ohne mit Nervenschmerzen in den Füßen mindestens zwei Mal pro Nacht aufzuwachen.“ Oder: „Dieses Mittel ist für mich die Wucht! Jetzt kann ich mich wieder besser bewegen.“

**Tipp:** Nervenschmerzen sind für viele Betroffene ein wiederkehrendes Thema. Viele Leute kaufen daher gleich drei Packungen von Restaxil auf einmal, damit sie nicht Gefahr laufen, bei einem Ausverkauf die Anwendung nicht fortsetzen zu können.

**Hier können Sie bequem die Verfügbarkeit in den Apotheken prüfen: Einfach einscannen und bestellen!**



## Nervenschmerzen?

**Restaxil**  
Homöopathisches Arzneimittel bei  
**Neuralgien (Nervenschmerzen)**

5 WIRKSTOFFE

30 ml

✓ Speziell bei Nervenschmerzen mit Begleitscheinungen wie Brennen und Taubheitsgefühlen

✓ Rezeptfrei und gut verträglich

Für Ihre Apotheke:  
**Restaxil**  
(PZN 12895108)

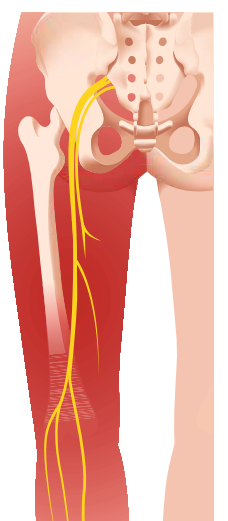
[www.restaxil.de](http://www.restaxil.de)

## Wenn der Ischias nervt, sind Nervenschmerzen nicht weit

Langes Sitzen am Schreibtisch oder im Auto, schweres Heben, falsches Bücken – und schon ist er da! Ein stechender, brennender Schmerz im unteren Rücken, der über den Po bis zum Fuß ausstrahlen kann. Auch Taubheitsgefühle oder ein Kribbeln an den betroffenen Stellen können auftreten. Hinter den Schmerzen rund

ums Gesäß steckt meist der Ischias-Nerv, der so dick wie unser Daumen ist und sich vom unteren Rücken bis zum Fuß verzweigt. Wird Druck auf den Ischias-Nerv ausgeübt, z.B. durch falsche Bewegungen oder Verspannungen, kann dieser gequetscht oder gereizt werden. Die Folge: Nervenschmerzen. Etwa 12

bis 43 Prozent der Menschen leiden einmal im Leben unter einem schmerzenden Ischias.



Thema: Rheumatische Schmerzen

# Wenn jeder Schritt schmerzt

## So bleiben Sie beweglich und aktiv

**Schmerzen auf Schritt und Tritt: Mit zunehmendem Alter häufen sich auch die Gelenksbeschwerden und Bewegungen können schnell zur Qual werden. Doch gerade jetzt möchten viele nach draußen, um das schöne Wetter zu genießen! Damit sich Betroffene bestmöglich bewegen können, empfehlen unsere Experten ein natürliches Schmerzgel, das hilft – und zwar jeden Tag!**



Was immer mit einem leichten Ziehen z.B. im Knie beginnt, kann sich bald zu

einem anhaltenden Schmerz weiterentwickeln – vor allem bei Bewegung oder Belastung der Gelenke. Die Folge: Schmerzgeplagte bewegen sich aus Angst weniger. Doch genau das ist falsch. Denn Bewegung ist wichtig für die Gelenkgesundheit – ganz nach dem Motto: Wer rastet, der rostet. Schmerzexperten empfehlen ein natürliches Schmerzgel der

Qualitätsmarke Rubaxx, mit dem Betroffene ihre rheumatischen Schmerzen lindern können.



**„Das Gel hat mir sehr gut geholfen. Schmerzlindernd und gut verträglich.“**  
(Bernd G.)

## Natürlich wirksam und gut verträglich

Der natürliche Arzneistoff in Rubaxx Schmerzgel mit dem Namen T. quercifolium wirkt schmerzlindernd. So bekämpft das Gel rheumatische Schmerzen und Folgen von Verletzungen oder Überanstrengungen. Was Anwender besonders schätzen: Das Rubaxx Schmerzgel ist gut verträglich und kann somit auch bei wiederkehrenden Schmerzen, etwa bei chronischen Verlaufsformen, angewendet werden. Das Gel wird ein- bis zweimal täglich auf den zu behandelnden

schmerzhaften Stellen aufgetragen.

**Rubaxx Schmerzgel ist rezeptfrei in jeder Apotheke erhältlich.**

Für Ihre Apotheke:  
**Rubaxx Schmerzgel**  
(PZN 16758756)

[www.rubaxx.de](http://www.rubaxx.de)





**HANNOVER.** Er nennt sich nicht nur „Der Mann mit dem Zylinder“. Harald Böhlmann kann auch immer noch eine Überraschung aus dem Hut zaubern. Und so präsentiert der Erfinder und Macher des Kleinen Fests zum Ende der Preview-Veranstaltung am Dienstag noch einen Programmpunkt, der in jeder Ankündigung fehlte: die Heliosphere der britischen Gruppe Dream Engine, eine Artistiknummer am Heliumballon, die zwischen Künstler-Defilee und Abschlussfeuerwerk traum- schön über den Großen Garten dahinschwebt. Ein bauchiges Ausrufezeichen für einen Abend, an dem die Zumutungen der Welt ganz fern sind. Der Große Garten in Herrenhausen, an drei Seiten umflossen vom Wasser der Graft, wird wieder zu einer Insel der Glückseligen – an 23 Tagen, so vielen wie noch nie. Der Lotse geht von Bord – die Stadt hat Böhlmanns Vertrag nicht verlängert und ersetzt ihn ab nächstem Jahr mit dem Niederländer Casper de Vries. Zeit für Wehmut sei noch nicht, sagt Böhlmann am Rande der Preview für die Mitglieder des Vereins der Freunde der Herrenhäuser Gärten, Sponsoren und andere geladene Gäste. Traurig genug werde er schon noch am letzten Tag, dem 30. Juli, werden, „vielleicht auch schon am vorletzten“. Aber jetzt wolle er erst einmal genießen.

**150 KÜNSTLER AUS 22 LÄNDERN**  
150 Künstlerinnen und Künstler

aus 22 Ländern, auch das ein Rekord, kommen zu seinem Finale, so viele, dass ab dem 18. Juli bei einem Drittel der Bühnen gewechselt wird – und das nicht nur auf der sogenannten Bühne X, auf der das Programm öfter wechselt. In der ersten Woche treiben dort die HAZ-Kolumnisten Imre Grimm und Uwe Jansen ihre Späße und besingen Hannover, die „Perle der Nation“; das reimt sich so gut auf „wunderschön“ und könnte kaum wahrer sein. Die sogenannte Kleinkunst kann ganz groß sein und dann nahezu winzig und dabei nicht minder großartig. Spektakulär in diesem Jahr ist der Ulik Robotic Circus im Gartentheater mit einem vierköpfigen Artistikensemble und einem japanischen Industrieroboter als fünftem Akteur – die deutsch-französische Gruppe schafft es tatsächlich, der Technik mit dem Charme des Selbstgemachten und clownesk zu begegnen. Am anderen Ende des Spektakrums steht der Puppenspieler Diego Stirman, der auf einem vor den Bauch geschnallten Korb als Bühne mit zweimal drei Fingern wortlos eine poetische Geschichte erzählt.

**PROGRAMM VOLLER LIEBLINGE**  
Viele gute alte Bekannte sind eingeladen, von Platzhirsch Desimo bis zu Shirley Sunflower aus Down Under, Künstler wie Improvisationscomedian Sascha Korf, Dampfplauderer Timo Wopp und Bauchsängerin Mur-

zarella, die auf und mit dem Kleinen Fest zu Stars wurden. Ein Zaubergarten, nicht nur beim Weltklassemagier Wolfgang Moser, sondern auf allen Alleen. Menschengroße Ratten ziehen vorbei und geisterhafte „Windpferde“, ein fahrbares Klavier mit Tänzerin darauf und ein Kleinwagen, innen bis zum Dach mit Wasser gefüllt, und der Fahrer trägt Sauerstoffmaske. „Juhu“ flötet eine Besucherin – nachgeschaut: kein Walkact – über die Festwiese. „Mehr Verkleidete sehen“, juchzt ein Knirps und zieht seinen Vater hinter sich her. Die Gleichzeitigkeit der Dinge macht einen großen Teil der Magie des Kleinen Fests aus. Künstler tragen über Hecken und Beete hinweg Applauswettbewerbe aus. Im Osten des Geländes lassen La Tal die besten Tage des Cabarets in mottenzerfressener Ironie wieder auferstehen, und ein paar Meter treibt „Der kleine Gartenfreund“ seine botanischen Scherze. Im Westen spielt der große hannoversche Clown Peter Shub seine Geburt nach, und eine Hymne auf das Kleine Fest von Kabarettist Matthias Brodowy weht herüber. „Jongleure werfen Dinge in die Luft, Artisten tun das Gleiche mit Kollegen“, singt er. „Und irgendwo, da wartet Frans, der kleine Clown.“ Frans, eigentlich Frans Custers, mit seiner Gurkenbanane seit 33 Jahren so etwas wie das Fest-Maskottchen, ist wohl das beliebteste Fotomotiv des Programms – und dann kommt die Heliosphere.

**PREISE, ZEITEN UND MEHR**  
Das Kleine Fest im Großen Garten 2023 läuft bis zum 30. Juli. Einlass, Beginn des Vorprogramms und Öffnung der Abendkasse ist um 17 Uhr – für jeden Tag werden 200 Karten für spontane Besuche zurückgehalten. Sie kosten 37, ermäßigt 17 Euro. Kinder bis zu einer Größe von 111 Zentimetern erhalten freien Eintritt. Am 16., 18., 23. und 30. Juli wird zum Abschluss des Abends nach Einbruch der Dunkelheit gegen 22.30 Uhr ein klassisches Höhenfeuerwerk abgefeuert. Dafür kann man auch separat Karten kaufen. Sie kosten 5 Euro. Man kommt dann auch rechtzeitig zu dem Programmpunkt mit der Heliosphere. An allen anderen Abenden kommt ein neuartiges Konzept zum Tragen: „Feuer und Flamme“. Flammensäulen und neuartige, sehr leise, nahezu emissionsfreie Feuerwerkskörper beleuchten dann den barocken Garten in feiner Choreografie zur musikalischen Untermalung. Böhlmann reagiert damit auf Lärmbeschwerden aus der Nachbarschaft und Kritik seitens der Stadt. Sollte die Veranstaltung wegen schlechten Wetters oder aus anderen Gründen abgesagt werden, gibt es Informationen darüber am selben Tag ab 15.30 Uhr unter der Rufnummer (0511) 16844111 oder im Internet unter: [kleinesfest-hannover.de](http://kleinesfest-hannover.de)

# Löwenstarke Namen einreichen und gewinnen

**HANNOVER.** Tiergeburten im Zoo sind immer Feiertage, aber der 20. Februar war für den Erlebnis-Zoo Hannover ein ganz besonderer Tag: Berberlöwin Zara-Sophie brachte gleich drei Jungtiere zur Welt, es ist ihr erster Nachwuchs mit Männchen Basu und überhaupt erst der dritte Wurf der Berberlöwin in Hannover. Vergleichbares ist schon eine Weile her: Im Jahr 2011 hatte das Berberlöwenpaar Binta und Chalid zweifachen, 2014 dreifachen Nachwuchs. Jeweils rund eineinhalb Kilo wogen die beiden jungen Weibchen und das kleine Männchen bei der Geburt, vier Monate später ist es jetzt schon das Zehnfache. Berberlöwen sind die größten Löwen der Welt. Männchen werden bis zu 2,80 Meter lang und fast 300 Kilo schwer, bei ihnen ist die Mähne besonders imposant und ausgeprägt: Sie ist meist sehr dunkel und reicht bis auf Bauch und Rücken. Weil die drei Jungtiere sich bei der Geburt zum Verwechseln ähnlich sahen, bekamen sie bei der Erstuntersuchung von Zoo-Tierarzt Dr. Viktor Molnár kleine Fellmarkierungen und dazu passende Spitznamen. So wird die inzwischen Kleinste, Drahtigste und Frechste von den Tierpflegern und -ärzten „Po“ gerufen, weil sie am Po markiert wurde. Sie ist bei der Erstuntersuchung

von der Waage gekrabbelt und klettert gerne auf Baumstämmen. Ihre Schwester, häufig beim Saugen der Milch ihrer Mutter anzutreffen und deshalb von kräftiger Statur, bekam ihre Markierung links an der Schulter und heißt deshalb derzeit noch „Linke Schulter“. Sie ist sehr selbstbewusst, zeigt Krallen, faucht gerne und übt sich im Brüllen – eine echte Löwin eben. Berberlöwen sind äußerst selten. In ihrer nordafrikanischen Heimat sind sie seit Mitte des 20. Jahrhunderts ausgestorben – ausgerottet durch den Menschen, der schonungslos Jagd auf sie gemacht hat. Nur geschützt in Zoos haben die Berberlöwen überlebt, viele sind Nachkommen aus dem marok-

kanischen Nationalzoo. Im Erlebnis-Zoo Hannover sind seit 2010 Berberlöwen zu Hause, mit der Erhaltungszucht engagiert sich der Zoo aktiv im Artenschutz. So freut sich Zoodirektor Andreas M. Casdorff besonders über den Zuchterfolg mit Zara-Sophie, die erst im August 2022 als neue Partnerin für Kater Basu aus Rabat in Marokko nach Hannover geholt wurde. „Der dreifache Nachwuchs ist ein großer Gewinn für die internationale Zusammenarbeit der zoologischen Institutionen“, so Casdorff. „Wir freuen uns, unseren Gästen diese besonderen Löwen näher vorzustellen und auf ihr Schicksal in der Wildnis aufmerksam machen zu können.“ Nun sollen die vier Monate alten

Löwenbabys endlich richtige Namen bekommen. Und hier kommen Sie ins Spiel: Für die beiden Weibchen brauchen wir Ihre Hilfe. Den Namen des Männchens bestimmen die Zoofreunde Hannover, die auch Paten aller drei kleinen Löwen sind. Wie sollen also die beiden Löwenmädchen heißen? Wenn Sie oder Ihre Kinder Vorschläge machen wollen, ist das ganz einfach: Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den beistehenden QR-Code – und registrieren sich auf unserer Gewinnspielseite im Internet. Teilnahmechluss ist Sonntag, 23. Juli. Danach sucht eine Jury – bestehend aus Pflegern, Zoodirektor Casdorff, Zoofreunde-Chef Christian Wagner und NP-Chefredakteur Carsten Bergmann – die beiden Siegenamen aus. Die Gewinner bekommen je eine Zoo-Jahreskarte für die ganze Familie und werden zur großen Taufe Anfang August eingeladen. Als Trostpreise werden unter allen Mitspielern fünfmal zwei Tagestickets verlost.



Noch werden die Berberlöwen-Mädchen Po und Linke Schulter gerufen. Der große Namenswettbewerb der Neuen Presse soll das ändern. Foto: Florian Petrow



Auf über 2.000 m<sup>2</sup>

**Gartenwelt**  
by HESSE

seit 1945

**Möbel HESSE**

## URLAUBS-FEELING FÜR BALKON UND TERRASSE

ALLES SOFORT VERFÜGBAR  
SOLANGE DER VORRAT REICHT

**EXKLUSIV** bei Möbel Hesse

**home islands**  
wohnstyle für freiräume

**SONNENINSEL „HOME ISLANDS“**  
Gestell in pulverbeschichtetem Aluminium und Bicolor-Geflecht. Auflage, Kissen und Sonnendach uni in Hellgrau, B/H/T ca. 180x72x145 cm. 15250227-00.

**statt 1.399,-**  
**699,-**  
Aktionspreis

**AMPELSCHIRM ROME**  
Gestell aus Aluminium in Anthrazit, Bezug in Hellgrau, Dach ca. 300x300 cm, 360 Grad drehbar, Neigung verstellbar, Winddurchlass im Bezug. 15250232-02.

**Ampelschirm**  
**statt 449,-**  
**249,-**  
Aktionspreis

**Dining-Sessel**  
**statt 149,-**  
**je 119,-**  
Aktionspreis

**EXKLUSIV** bei Möbel Hesse

**home islands**  
wohnstyle für freiräume

**GARTENMÖBEL-SERIE „HOME ISLANDS“**  
Gestell Aluminium pulverbeschichtet, Geflecht in Farbe Espresso, inkl. Kissenauflagen.

**DINING-GRUPPE**, best. aus **BANK**, kurzer Schenkel, B/H/T ca. 168x86x76 cm, langer Schenkel, B/H/T ca. 190x86x76 cm und **TISCH**, B/H/T ca. 145x65x84 cm. 15250182-00.

**ZUSÄTZLICH PASSENDER DINING-SESSEL** B/H/T ca. 60x87x58 cm. 15250190-00.

**Dining-Gruppe**  
**statt 1.999,-**  
**1.199,-**  
Aktionspreis

Gültig bis 22.7.2023. Alles Abholpreise ohne Deko. Zwischenverkauf vorbehalten. Alles solange der Vorrat reicht. Alle Maße sind ca.-Maße. Nicht mit anderen Aktionen und Rabatten kombinierbar. Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten.

**HEUTE KUNDE – MORGEN MITARBEITER!**  
Alle Job-Angebote unter [www.moebel-hesse.de/jobs](http://www.moebel-hesse.de/jobs)

Möbel Hesse GmbH • Robert-Hesse-Straße 3  
30827 Garbsen/Hannover an der B6  
Tel. 0511 27978-0 • [info@moebel-hesse.de](mailto:info@moebel-hesse.de) • Mo. bis Sa. 10–19 Uhr  
[www.moebel-hesse.de](http://www.moebel-hesse.de)



DVD-TIPP

EINE FAMILIE ZU SEIN IST NICHT IMMER LEICHT



Auf dem Gelände der größten psychiatrischen Klinik Schleswig-Holsteins aufzuwachsen ist irgendwie – anders. Für Joachim, den jüngsten Sohn von Direktor Meyerhoff, gehören die Patient:innen quasi zur Familie. Sie sind auch viel netter zu ihm als seine beiden älteren Brüder, die ihn in rasende Wutanfälle treiben. Seine Mutter sehnt sich Aquarelle malend nach römischen Sommernächten statt norddeutschem Dauerregen, während der Vater heimlich, aber doch nicht diskret genug, seine eigenen Wege geht. Und während Joachim erwachsen wird, findet er unter den Patientinnen seines Vaters seine erste große Liebe, verliert seinen Bruder, lebt in Amerika und kehrt schließlich zu seiner wundervoll außergewöhnlichen Familie zurück. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).

CK

Blaqrock beim Ruby Tuesday

**HANNOVER.** Mit Blaqrock kommt am Dienstag, 18. Juli, eine ziemlich atemberaubende Band aus Chicago zum „Ruby Tuesday“ ins Café Glocksee und erschafft aus altbekannten Zutaten einen komplett frischen, agitierenden Sound. Hip-Hop und Rap wird kombiniert mit Heavy-Rock und Metal plus einem Touch von Punk und Jazz. Der fette Sound-Clash von Blaqrock ist so komplett authentisch und direkt, das es glatt so erscheint, als ob sie diesen Style gerade erfunden hätten. Und im Grunde ist es ja auch so, denn sie kombinieren einfach die Musik-Stile ihres multikulturellen Backgrounds, und das ist nicht nur naheliegend sondern auch ungemein aktuell. Und wütend. Und richtig. Die zeitgemäße Version von Rage Against The Machine, 24/7 Spys und den Beastie Boys. Ihre sozialkritische Texte, ihr Sound und energiegeladene Präsenz harmonisieren und funktionieren auf einem hohen Level. Das Konzert beginnt um 21.15 Uhr im Café Glocksee, Glockseestraße 35. Der Eintritt ist frei. Einlass ist ab 20 Uhr, danach ist Party angesagt.

RED

Wenn Mutter Erde weint

In der **GAF** zeigen beeindruckende Bilder die Auswirkungen des Klimawandels auf die Menschen

**HANNOVER.** Der Klimawandel ist real, und seine Auswirkungen bedrohen unsere Existenz. Soweit die einfachen, wissenschaftlich nachgewiesenen Fakten. Dennoch bleibt der Klimawandel in den Köpfen der meisten Menschen ein abstraktes Konstrukt, irgendwo zwischen Dystopie und Verdrängungsmechanismen. Zum Umgang damit ist man unterschiedlicher Meinung. Hierzulande etwa streiten manche darüber, ob es zu radikal ist, für das Überleben der eigenen Kinder an der deutschen Dreifaltigkeit aus Tagebau, täglichem Billigfleisch-Konsum und Autobahnraserei zu kratzen. Anderorts träumen erstaunlich viele, zu den Auserwählten eines Milliarden zu gehören, der sie rechtzeitig auf seine Mars-Kolonie evakuiert, bevor ihr Heimatplanet unbewohnbar für sie wird. Diese Arten der Verdrängung sind typisch für die Hauptverursacher des Klimawandels, namentlich aus Europa und den USA, weil alles jahrzehntelang so schön komfortabel und weit weg war. Zu leiden unter den Konsequenzen hatten eben zuallererst die weniger privilegierten Länder im Süden und die Menschen, die dort leben. Für viele ein fast

ebenso abstraktes Konstrukt. Nicht greifbar genug. Dies beginnt langsam, sich zu ändern. Spätestens mit den Überflutungen im Ahrtal im Jahr 2021, die über 180 Menschen das Leben kostete, wurde einer breiten Mehrheit nach der Flut deutlich: Der Klimawandel ist in Deutschland angekommen. Einen Tag nach der Katastrophe machten sich Ingmar Nolting, Maximilian Mann, Aliona Kardesh und Fabian Ritter vom DOCKS Collective auf dem Weg ins Ahrtal und dokumentierten die Zerstörung – und gleichzeitig die unfassbar große Solidarität der helfenden Freiwilligen. Als das mediale Interesse wieder abnahm, beschloss das Kollektiv, weiterhin in die Region zu fahren. Daraus entstand ihre Langzeitdokumentation „Ein Jahr entlang der Ufer“. Die Arbeiten sind Teil der Ausstellung „Klimawandel“, die bis zum 13. August in der Galerie für Fotografie (GAF) zu sehen ist. Die Bilder führen vor Augen, wie der Klimawandel auch unser Zuhause verändert. Sie zeigen den Heimatplaneten Erde, der auf das Wirken der Menschen reagiert. Es ist keine Rache, nur Konsequenz des kollektiven Handelns, wenn sich immer längere



Konstantinos Tsakalidis dokumentierte die Waldbrände in Griechenland 2021 und von diesen betroffenen Menschen, wie hier die 81-jährige Kritsiopi Panayioti, deren Haus von den Flammen bedroht ist. Seine Bilderserie ist in der GAF-Ausstellung „Klimawandel“ zu sehen. Foto: Konstantinos Tsakalidis

Hitze- und Dürreperioden und Extremwetterereignisse häufen. Im August 2021 erlebte Griechenland die längste Hitzewelle der letzten 30 Jahre mit Temperaturen von über 47 Grad Celsius und hunderten von Waldbränden. Vor allem auf den Inseln Attika, Peloponnes und Evia wüteten die Brände unkontrolliert, so dass über 2000 Menschen evakuiert werden mussten. Der griechische Fotograf Konstantinos Tsakalidis fing die apokalyptischen Szenarien seines Heimatlandes ein und macht gleichzeitig auf die ökologische Katastrophe von über 50.000 Hektar verbranntem Land aufmerksam. Für das Bild einer klagenden Frau vor einem von den Flammen bedrohten Haus gewann er den World Press Photo Award. Der Fotograf Jonas Kako ist mehrmals entlang des Colorado

River gereist und hat die Auswirkungen des austrocknenden Flusses auf die Menschen und die Region dokumentiert. Der Colorado war bis in die 1980er-Jahre einer der wasserreichsten Flüsse der USA und erstreckte sich auf einer Länge von über 2.000 Kilometern von den schneebedeckten Bergen der Rocky Mountains bis in den Golf von Kalifornien nach Mexiko. Davon ist nicht mehr viel übrig, und im Mündungsdelta fließt nur noch ein Rinnsal in den Pazifik. Vielerorts weicht das Wasser der Wüste. Profitiert haben eine maßlos betriebene Art der Landwirtschaft und Städte wie Las Vegas, wo die Wasserkraft Millionen Casino-Lichter zum Blinken bringt. Die zunehmende Hitze erledigt den Rest. Die ungarische Fotografin Esther Horvath, Mitarbeiterin des Alfred-Wegener-Instituts, Heim-

holz-Zentrum für Polar- und Meeresforschung, beschäftigt sich in ihrem Projekt „Polarnight“ mit der Expedition MOSAiC in den zentralen Arktischen Ozean, der größten wissenschaftlichen Expedition der Geschichte. Die Arktis spielt eine Schlüsselrolle im Klimageschehen. Und auch diese wird durch die Bilder sehr greifbar. Wenn das Eis schmilzt, steigt der Meeresspiegel. Städte wie Hamburg und Bremen gäbe es dann nur noch als Untervasser-Erlebnis für den Tauchgang zwischen Ruinen. Für manche klingt das nach einem 2050, das sie erleben könnten. Für andere bleibt es ein abstraktes Konstrukt.

R/HR

Die Ausstellung „Klimawandel“ ist bis zum 13. August, Donnerstag bis Sonntag von 12 bis 18 Uhr, in der GAF, Seilerstraße 15d, zu sehen. Der Eintritt ist frei.



Wenn die Flut kommt: Blick vom Balkon in Ahrweiler, Deutschland, im Juli 2021. Foto: DOCKS Collective

Tanz aus Kuba

**HANNOVER.** „Die meisten Tänzer tanzen mit der Musik“, sagt Choreograph Aaron Cash: „Die Kubaner aber tanzen in ihr.“ Cash entwickelt gemeinsam mit Roclan González Chávez die temperamentvolle Tanzshow „Ballet Revolución“. Sie vereint klassisches Ballett, Modern Dance und Hip-Hop mit Elementen aus Rumba, Salsa und Mambo. Da treffen spektakuläre Hebefiguren auf akrobatische Sprünge, Eleganz auf Erotik und Streetdance-Moves auf geschmeidige Pirouetten. Auf Kuba existiert ein eigener, ursprünglicher Tanzstil – die kubanische Schule. Immer dabei: die mitreißende Band, die jede Show zum Live-Konzert werden lässt und die 21 Tanzenden mit Hits aus Pop, R&B, Hip-Hop und packenden kubanischen Rhythmen befeuert. Und dann wären da noch das atemberaubende Lichtdesign sowie die aufregenden Kostüme. Letztere designt vom „König der Highheels“ Jorge González. Er schwärmt: „Die andauernde Faszination von Ballet Revolución liegt sicher in der Lebensfreude, die die Show bei jedem Auftritt vermittelt.“ Und wer sich von dieser anstecken und verzaubern lassen möchte, sollte das Gastspiel von „Ballet Revolución“ vom 18. bis 23. Juli im Opernhaus nicht verpassen. Eintrittskarten gibt es ab 40 Euro plus Gebühren im Vorverkauf.

R/HR



Kubanische Showsensation: Ballet Revolución. Foto: Johan Persson

ballet-revolucion.de

Käptn Pengs Glocksee-Gastspiel

**HANNOVER.** Besuch im Theater an der Glocksee: Das Gastspiel „Der unsichtbare Apfel“ bringt den Debütroman von Robert Gwisdek (Käptn Peng und die Tentakel von Delphi) in einer eindringlichen und spannend reduzierten Soloperformance auf die Bühne. Mit wenig mehr als einem Kassettenspieler an seiner Seite, begibt sich Schauspieler Martin Maecker darin auf eine leidenschaftlich-fantastische Achterbahnfahrt durch Zeit und Raum bis an die Grenzen der Vernunft. Igor ist ein merkwürdiges Kind. Er berührt Dinge, um sie zu verstehen, malt Kreise auf Hauswände und sortiert Schachteln in Schachteln ein. Während er älter wird, übt er das Schmelzen, entdeckt das Nichts und bezweifelt die Endlichkeit. Er verliebt sich und trägt eine Last, die zu schwer ist, er trifft auf den Tod und ver-

sucht schließlich, hundert Tage ohne Licht und Geräusche zu verbringen. Seine Reise führt ihn an die Grenzen der Vernunft und verändert seine Wahrnehmung der Welt für immer... In einer eindringlichen und fein reduzierten Soloperformance von und mit Martin Maecker findet der Roman zum ersten Mal seinen Weg auf die Theaterbühne.

Die nächste Vorstellung beginnt am Freitag, 21. Juli, um 20 Uhr im Theater an der Glocksee, Glockseestraße 35. Der Eintritt kostet 15 Euro, ermäßigt 7 bis 11 Euro, auch die Nutzung des Kulturpasses ist möglich.

RED

Nähere Informationen zur Kartenreservierung und Vorverkauf online: theater-an-der-glocksee.de



„Der unsichtbare Apfel“ nach dem Roman von Robert Gwisdek alias Käptn Peng. Foto: Theater an der Glocksee

Erzählungen im Großen Garten

**HANNOVER.** Der Verein Erzählwelt lädt in den Sommerferien zu Märchenerzählungen im Großen Garten, Herrenhäuser Straße 4, ein. An allen Sonntagen, 16., 23. und 30. Juli, sowie 6. und 13. August, geht es an der Probenbühne von 12 bis 14 Uhr auf eine geheimnisvolle Reise in das Land der Märchen und Geschichten. Sie erzählen von gefährlichen Abenteuern, von Drachen, verwunschenen Prinzessinnen, von Tieren, die sich auf die Suche nach einem Zauberberaum machen. Bis es aber zu einem guten Ende kommt, muss man erst dem Geheimnis auf die Spur kommen, Riesen überlisten und Hexen überreden, Gutes zu tun. Der Besuch der Märchenerzählungen ist für große und kleine Gäste im Garteneintritt enthalten (Erwachsene 8 Euro, Jugendliche bis 17 Jahre 4 Euro, Kinder unter zwölf Jahren frei).

RED

Nadu auf der Gretchen-Bühne

**HANNOVER.** Nadu ist am Sonntag, 16. Juli, ab 14 Uhr live auf der Open-Air-Bühne im Biergarten Gretchen auf dem Faust-Gelände, Zur Bettfedernfabrik 3. Die deutsch-pakistanische Musikerin war schon Support für Christina Stürmer und hat eine vielseitige Setlist im Gepäck. Sie reicht von orientalischen Dance-Songs über empfindsame Balladen bis hin zu rockig-punkigem Deutsch-Pop. Der Eintritt ist frei.

R/HR

Stand-up-Comedy

**HANNOVER.** Die Reihe „Steh auf Comedy Hannover“ geht weiter am Dienstag, 18. Juli, ab 20 Uhr im Béi Chéz Heinz, Liepmannstraße 7b. Acht wechselnde Stand-up-Künstlerinnen und Künstler sorgen für lustige Gags, brandneue Nummern und jede Menge Spaß. Einlass ist ab 19.30 Uhr. Der Eintritt kostet an der Abendkasse 10 Euro.

RED

Führung in der Eilenriede

**HANNOVER.** Denica Utech von „hallo Wald!“ bietet geführte Rundgänge durch die Eilenriede an. Der Wald ist ein Ort voller Legenden: Soll man bei Gewitter Buchen statt Eichen suchen? Fallen Zecken wirklich von den Bäumen, und wie ist das noch mal mit dem Fuchsbandwurm? Die professionelle Waldführerin nimmt so manche Erzählung unter die Lupe. Ausgebildet wurde sie in der vom bekannten Förster und Autor Peter Wohlleben gegründeten Waldakademie. Der nächste Termin ist am Sonntag, 15. Juli, von 11 bis 13 Uhr. Die Teilnahme ist nach Anmeldung für alle ab zwölf Jahren möglich und kostet 18 Euro.

RED

Buchung auf: hallo-wald.com/termine-buchung

THE AUSTRALIAN PINK FLOYD SHOW  
13. März 2024 | Swiss Life Hall

NEU im Verkauf!

Ihr persönlicher Ticketservice der HAZ & NP

Alle Stars. Alle Tickets. Ein Shop.

- Hannover-Burgdorf - FC Barcelona  
20. August 2023: ZAG Arena
- Sommernächte im Gartentheater  
Diverse Termine: Gartentheater
- Deichkind  
25. August 2023: EXPO Plaza
- DESiMO - Klug & Trug  
29. August 2023: Apollokino

- Pink Turns Blue  
01. September 2023: Lux
- Circus-Theater Roncalli  
Diverse Termine: Waterlooplatz
- Murzarellas Music-Puppet-Show  
04. September 2023: Apollokino
- Michael Hatzius - Die Echse  
07. September 2023: Pavillon

Vor Ort für Sie da:  
In den HAZ & NP Geschäftsstellen  
Hannover, Lange Laube 10  
Neustadt, Am Wallhof 1  
Burgdorf, Marktstraße 16  
Langenhagen, im CCL, Marktplatz 5  
Theater am Aegi, Aegidientorplatz 2



Telefonische Bestellannahme: 0511 12123333, online: tickets.haz.de // tickets.neuepresse.de



HOROSKOP

**WIDDER 21.3.–20.4.**

Mit Spannungen muss gerechnet werden. Zum Kräftemessen eine denkbar ungünstige Zeit. Kompromissbereitschaft erleichtert jetzt vielen das Leben.

**STIER 21.4.–20.5.**

Sie tendieren zu Irrtümern und Illusionen. Bedenken Sie jedoch: Nur dort, wo Sie sich Klarheit verschaffen, sind die Konsequenzen überschaubar.

**ZWILLINGE 21.5.–21.6.**

Eine kritische Bemerkung wird Sie möglicherweise nachdenklich stimmen. Sie sollten sich etwas einfallen lassen, um eine Situation zu verbessern.

**KREBS 22.6.–22.7.**

Andere könnten sich vielleicht fragen, weshalb Sie jetzt ein Angebot ausschlagen, doch Sie spüren genau, dass es nicht das Richtige für Sie ist.

**LÖWE 23.7.–23.8.**

Unvorhergesehenes mag Sie veranlassen, Ihr Programm zu ändern. Doch keine Bange: Was sich dafür an Neuem ergibt, wird eine Umstellung wert sein.

**JUNGFRAU 24.8.–23.9.**

Sport und Bewegung an frischer Luft bekommen Ihnen sicher gut. Fitnesstraining liefert ein ideales Kontrastprogramm zum stressigen Berufsalltag.

**WAAGE 24.9.–23.10.**

Gefühl und Vernunft sind jetzt stark miteinander verknüpft. Sie können Problemsituationen mithilfe Ihres scharfen Verstandes perfekt bewältigen.

**SKORPION 24.10.–22.11.**

Bleiben Sie auch in einer schwierigen Situation fair. In die Angelegenheiten eines Mitmenschen sollten Sie sich nicht unaufgefordert einmischen.

**SCHUTZE 23.11.–21.12.**

Sie können nun getrost einen Kurzurlaub planen, der alle Ihre Erwartungen erfüllen, wenn nicht sogar übertreffen dürfte. Nicht zu lange zaudern!

**STEINBOCK 22.12.–20.1.**

Eine unsichtbare Barriere scheint Sie daran zu hindern, auf jemanden zuzugehen. Dabei spüren Sie schon länger, dass die Zeit dafür gekommen ist.

**WASSERMANN 21.1.–19.2.**

Sie sollten gerade ganz besonders auf korrekte vertragliche Abmachungen Wert legen. Im Zweifelsfall sicherheitshalber juristischen Rat einholen.

**FISCHE 20.2.–20.3.**

In einer Finanzangelegenheit könnte eine erfreuliche Wende eintreten. Sie haben sich jetzt einen genauen Überblick über die Sachlage verschafft.

GEWINNRÄTSEL

eingelegtes Gemüse	Metallstäbe mit spitzen Ende	obere Mauerleiste	Stachel-tier	skand. Männername	Pas-sions-spielort in Tirol	deutsche Vorsilbe: schnell	nicht nach-gemacht	franzö-sisch: Straße	kurz für; darauf	innerhalb
übel, schlecht		Haus-halts-abfall				bayrisch: nein		chinese-sischer Poli-tiker		
			männ-licher franz. Artikel		Hoch-ebene				franz., span. Fürwort: du	
japa-nische Währung	englisch: oder								erhöhter Fürsten-sitz	
verwun-derte Frage, wirklich?								Ausruf des Erstaunens	Vorname der Engelke	
Frage-wort	randali-erenden Haufen	Gehör-organ	Roman von Jane Austen	ein Bundes-land (Abk.)	starkes Seil	Antriebs-schlupf-regelung (Abk.)	spani-scher Frauen-name	englisch, span.: mich, mir	Früh-lings-monat	Jupiter-mond
derzeit							trop. Gemüse-pflanze			
Maß des elektr. Widerstands			sehr schnel-les Fahren					englisch: eins		
eine Fleisch-ware										


**Länger im Blick bleiben:**

Hier Ihre Anzeige buchen auf [www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)

**Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Eine Familie zu sein ist nicht immer leicht – „Wann wird es endlich wieder so, wie es nie war“. Auf eifrige Rätselfreunde wartet 3 mal 1 DVD als Gewinn.**

**ACHTUNG:** Jetzt **QR-Code scannen und gewinnen!** So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 20. Juli, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



LEBENSHILFE			
Drogenberatungsstelle	70 14 60	Selbsthilfegruppen (Kontaktstelle)	66 65 67
Drogenberatung Neues Land	33 61 17 30	Krisenberatung Mädchenhaus zwei 13	3 00 58 72
Alkohol- u. Medikamentenabhängige	70 03 10 90	Frauenhaus Hannover	66 44 77
Anonyme Alkoholiker	9 80 55 14	Frauen- und Kinderschutzhaus	69 86 46
Hannöversche Aids-Hilfe	(07 00) 44 53 35 11	Sorgentelefon Kinder und Jugendliche	(08 00) 1 11 03 33
Telefonseelsorge	(08 00) 1 11 01 11	Hörgeschädigtenberatung	8 38 65 32
Epilepsie-Beratung	8 56 50 25	Sehgeschädigtenberatung	5 10 42 18

NOTDIENSTE

<b>Stadt Hannover:</b>	
Allgemeiner Notruf (Polizei)	110
Feuerwehr	112
Retungsleitstelle	
Krankentransport	1 92 22
Gift-Notrufzentrale (05 51)	1 92 40
Notfallsprechstunde (Zentrum)	11 61 17
Notfallsprechstunde (Nordstadt)	1 23 83 43
Kinderärztliche Notfallambulanz	81 15 33 00
Augenarzt	31 40 44
Zahnärztlicher Notdienst (alle Kassen)	31 10 31
Zahnärztl. Notdienst (alle Kassen)	6 42 48 08
Privatärztlicher Notdienst*	1 92 57
Privatärztl. Akutdienst* (0 18 05)	30 45 05
Privatzahnärztl. Notdienst*	8 38 73 03
Zahnschmerz-Notdienst	2 61 42 10
Schwangere in Not (08 00)	6 05 00 40
Notruf für vergewaltigte Frauen	33 21 12
Tierärztlicher Notdienst	65 51 18 21

TECHNISCHE NOTDIENSTE

Pannenhilfe des ADAC (0 18 02)	22 22 22
Pannenhilfe des ACE (0 18 02)	34 35 36
Pannenhilfe des AvD (08 00)	9 90 99 09
Deutsche Telekom (08 00)	3 30 20 00
Stadtwerke (Gas)	4 30 41 11
Stadtwerke (Strom)	4 30 31 11
Stadtwerke (Wasser)	4 30 51 11
Stadtwerke (Fernwärme)	4 30 32 11
Stadtwerke (Straßenbeleuchtung)	4 30 31 12
Installateure, Heizung, Sanitär	84 10 10
Elektro-Notdienst	1 31 66 91

**hallo** **LESERREISEN**

Musik & Kultur 2023



**Ihr Reisepreis €99 pro Person inkl. PG 3 ab**

Potsdamer Klassik Mozarts letzte Sinfonien & Franz Schuberts berühmteste Werke im Schlosstheater im Neuen Palais

**Reisetermine Tagesfahrt: Sa. 29.07.23 | Sa. 02.09.23**

**Der Verein „Musik in Brandenburgischen Schlössern e.V.“ hat sich mit der Reihe „Berliner Schlosskonzerte in außergewöhnlichen Spielstätten“ einen ausgezeichneten Ruf erworben.** Die Grundidee, die Vielfalt der Berliner Schlösser und herausragenden historischen Bauten als Spielstätte klassischer Musik zusammenzufassen, war außerordentlich erfolgreich. EINE KÖNIGLICHE FANFARONADE - Das Neue Palais ist das letzte Schloss, das sich Friedrich der Große in seinem Park in Potsdam errichten ließ. Am westlichen Ende der Hauptallee des Parks Sanssouci erhebt sich der gewaltige Schlossbau, der schon von weitem an seiner hohen Tambour-Kuppel erkennbar ist: Das Neue Palais. Die große Anlage diente erkennbar der Repräsentation, ganz im Gegensatz zu dem intimen und eher bescheidenen Schloss Sanssouci. Im Innern erwarten den Besucher prächtige Festsäle, großartige Galerien und fürstlich ausgestattete Appartements sowie im Südflügel das barocke Schlosstheater von Sanssouci. Lassen Sie sich in diesem historischen Ambiente bei einer unvergesslichen Klassikvorstellung verzaubern. Vor dem Konzertbesuch unternehmen wir noch eine erlebnisreiche Stadtrundfahrt durch die alte Kaiserresidenz.

**29.07.23: MOZARTS LETZTE SINFONIEN IN ZEITGENÖSSISCHEN ARRANGEMENTS**

**KLASSISCHES KONZERT**

Mozarts Meisterwerke haben sich im 19. Jahrhundert durch Arrangements verbreitet, vor allem seine Sinfonien in der Fassung von Andre Danican Cimador, die in ganz Europa ge-

spielt wurden und populärer als das Original waren. Mit dem Mozart-Ensemble und Naoko Fukumoto am Klavier.

**Programm:** Wolfgang Amadeus Mozart/Andre Danican Cimador: Sinfonie g-moll KV 550, Sinfonie C-Dur KV 551 „Jupiter“ / Wolfgang Amadeus Mozart/ Johann Nepomuk Hummel: Klavierkonzert D-Dur KV 537 „Krönungskonzert“.

**02.09.23: FORELLENQUINTETT - FRANZ SCHUBERTS BERÜHMTESTES WERK**

**KLASSISCHES KONZERT**

Franz Schuberts „Forellenquintett“ ist das wohl bekannteste Werk des großen Komponisten. Unbekannt dagegen ist der Einfluss, den der erste Romantiker der Musikgeschichte, Prinz Louis Ferdinand von Preußen, auf Schubert und gerade auf diese Komposition gehabt hat. Eine musikalische Entdeckung, die sich lohnt. Mit dem Mozart-Ensemble und Maria-Magdalena Pitu-Jokisch am Klavier.

**Programm:** Louis Ferdinand von Preußen: Larghetto und Rondo G-Dur op. 11 / Wolfgang Amadeus Mozart: Klavierquartett g-moll KV 478 / Franz Schubert: Quintett A-Dur op. 114 Forellenquintett.

**Leistungen:** ✓ Fahrt im Komfortreisebus ab/bis Hannover ✓ Stadtrundfahrt in Potsdam ✓ Eintritt Konzert Schlosstheater im Neuen Palais Potsdam in PG 3 um 18.00 Uhr

**Extrakosten pro Person:** Aufpreis Eintrittskarte..... PG 2 € 10  
Aufpreis Eintrittskarte..... PG 1 € 20

**BUCHUNG UND BERATUNG (Montag – Freitag 9.00 – 16.00 Uhr): Pülm Reisen GmbH // Kennwort: 3061 // Tel.: (0 53 84) 9 60 60**

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt. sowie exkl. kommunaler Abgaben. Veranstalter: Pülm Reisen GmbH, [www.puelmreisen.de](http://www.puelmreisen.de)

5185401\_002623



## STELLENMARKT

**Deutsches Rotes Kreuz** in der Region Hannover



### Rettungshelfer (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit für unsere Einrichtung in Garbsen

- Deine Aufgabenschwerpunkte**
- Medizinische Erstversorgung in Notfallsituationen
  - Allgemeine sanitätsdienstliche Versorgung der BewohnerInnen im Rahmen ihres Aufenthaltes in der Einrichtung
  - Im Bedarfsfall die Organisation von weiterführenden medizinischen Behandlungen und Maßnahmen
  - Ein verantwortungsvoller Umgang mit Medizinprodukten und dem eingesetzten Equipment

- Dein Profil**
- Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit und Einsatzbereitschaft
  - Bereitschaft zur Wechsel-Schichtarbeit und Arbeit an Wochenenden / Feiertagen
  - Stressresistenz
  - Deutschkenntnisse
  - Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung
  - Der Schutz der uns Anvertrauten ist uns besonders wichtig, daher benötigen wir von unseren Mitarbeitenden ein erweitertes Führungszeugnis sowie einen Nachweis der Masern- und Coronaimpfung

- Wir bieten**
- 14 Euro/ Std.
  - Flexible tägliche Arbeitszeit ab 6 Uhr bis 22 Uhr
  - Montag bis Sonntag (Vollzeit/Teilzeit), Mitarbeiter Vergünstigungen im Rot-Kreuz-Shop, Mitgliedschaft Hansefit, Interne Schulungen und Weiterbildung

Mehr erfahren unter [www.drk-jobboerse.de](http://www.drk-jobboerse.de)

Bewirb dich jetzt!



20166601\_002623

Menü 2000 Catering ist eines der führenden Unternehmen für Betriebsgastronomie und bewirtschaftet mehr als 240 Restaurants in Deutschland.

Für unser Betriebsrestaurant in **Hannover-Vahrenheide** suchen wir zum schnellstmöglichen Termin

**Koch m/w/d**  
**Hauswirtschaftler m/w/d**  
 in Voll- und Teilzeit  
**sowie**  
**Kantinenmitarbeiter m/w/d**  
**Küchenhilfen m/w/d**  
 in Voll- und Teilzeit

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
**Menü 2000 Catering Röttgers GmbH & Co. KG, Osterkanal 48, 26871 Papenburg**  
**Tel. 0160-97747933, Herr Giesecke, joerg.giesecke@menue2000.de**

20109201\_002623

### BLITZ-VORSTELLUNGSGESPRÄCHSTAG

## Job-Speed-Dating

in Hannover, Empelder Str. 128

**WIR SUCHEN ZU SOFORT**

**für HANNOVER und SEELZE**

• **Kassierer/ Warenverräumer/ Aushilfen (m/w/d) in Voll- und Teilzeit**

Interesse geweckt? - Dann freuen wir uns auf ein persönliches Gespräch vor Ort

Dipl.-Betriebswirt Ulrich Zimmermann, Sonderposten, Einzel- & Großhandel, Im- & Export GmbH  
 Heidplackenweg 9  
 26209 Hatten  
 Personalabteilung, z.H. Frau Schade  
 E-Mail: [bewerbung@zimmermann.de](mailto:bewerbung@zimmermann.de)  
 Telefon: 0441 92070 0  
[www.zimmermann.de](http://www.zimmermann.de)

19967701\_002623

# Von Freibadsaison bis Artenschutz



Wissen, was **Hannover** und **die Welt** bewegt.



Und so geht's: QR-Code scannen, telefonisch ☎ 0800 12 34 304 (kostenfrei) oder online bestellen unter [abo.NeuePresse.de/angebot23](http://abo.NeuePresse.de/angebot23)

**29,90 €**

für 8 Wochen

+ 10 €

Rossmann-Gutschein

**Neue Presse**



13369401\_002623

Landeshauptstadt **Hannover** **HAFEN HANNOVER**

Die **Städtischen Häfen Hannover** suchen für das Sachgebiet Flächen- und Anlagenmanagement (OE 82.11) zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine\*n

## Sachbearbeiter\*in im Facility Management.

Die Stelle ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit und unbefristet zu besetzen sowie grundsätzlich Teilzeit geeignet. Voraussetzung ist der Abschluss in einem anerkannten, handwerklichen Ausbildungsberuf.

Zu den wesentlichen Tätigkeiten gehören das Verwalten der Anlagen, Ausführen von Sofortreparaturen zur Schadenabwehr und die Kontrolle, Prüfung und ggfs. Abnahme von ausgeführten Maßnahmen in und an Immobilien.

Die Eingruppierung richtet sich nach Entgeltgruppe 06 TVöD (VKA).

Der Besitz des Führerscheins der Klasse B ist erforderlich.

Die vollständige Ausschreibung finden Sie unter

[www.karriere-stadt-hannover.de](http://www.karriere-stadt-hannover.de)

Bewerbungen richten Sie bitte **bis zum 30. Juli 2023** an die **Städtischen Häfen Hannover, Hansastr. 38, 30419 Hannover**.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen Herr Büttner, Telefon (0511) 168-44295, oder Herr Gerigk, Telefon (0511) 168-32680.

2034301\_002623

## Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) wir suchen Dich ...

**Wir suchen:**

- Die GIS als ambulanter Dienstleister für Menschen mit einer Beeinträchtigung sucht FSJ'ler (m/w/d).

**Wir bieten:**

- Wir zahlen eine angemessene Aufwandsentschädigung
- Wir zahlen einen Mietzuschuss für die oftmals erste eigene Wohnung
- Feste Ansprechpartner
- Wir veranstalten als Teil der Arbeitszeit erstklassige Seminare
- Einstellung jederzeit
- Mind. 25 Seminartage und pädagogische Begleitung uvm.

**Arbeitsort:**

- Hannover
- Hildesheim
- Wunstorf

■ #fsjbeidegis

gIS mbH

Kaiserallée 9

30175 Hannover

Tel.: 0511 35881-0

[bewerbung@gis-service.de](mailto:bewerbung@gis-service.de)

[www.gis-service.de](http://www.gis-service.de)

Weitere Infos unter: [www.gis-service.de/fsj](http://www.gis-service.de/fsj)

19160301\_002623

**520 € Job oder Teilzeit**

Der ProSenis Fahrdienst sucht

**Fahrer m/w/d**

Führerschein Kl. B (3) erforderlich

Wir befördern Menschen! Bewerbungen bitte an :

ProSenis Fahrdienst  
 Kanalstr. 14  
 30926 Seelze  
 Tel. 05137-825360  
[fahrdienst@prosenis.de](mailto:fahrdienst@prosenis.de)

20295601\_002623

**Reinigungskräfte, w/m/d**, deutschspr. für die Unterhaltsreinigung auf Minijob-basis u. Teilzeit in Hannover gesucht 13,91€ Std. Lohn. Lucia DLS ☎ 0511-4738873 od. [hannover@lucia-gmbh.de](mailto:hannover@lucia-gmbh.de)

Das Team vom Wohnpark Kastanienhof sucht Pflegehelfer (m/w/d) für die **Schlafbereitschaft und für Wochenend-Dienste auf 520€-Basis**. Sie arbeiten in einer modernen Seniorenresidenz mit Hotelcharakter, in der Bewohner\*innen im eigenen Appartement bei Bedarf medizinisch und pflegerisch betreut werden. Aufgaben Schlafbereitschaft: Einsatz ab 22 Uhr, Grund- u. Behandlungspflege, Unterstützung der Nachtwache im Notfall und Geldverdiensten im Schlaf. Aufgaben Pflegehelfer: Einsatz vornehmlich am Wochenende, Grund- u. Behandlungspflege, Begleitung im Haus, Notrufabdeckung, allg. Serviceleistungen. Unser Angebot: 13,90€ /Std. + Zuschläge, interdisziplinäres Team, gepflegtes Ambiente. Wir freuen uns auf Ihre schriftl. Bewerbung an: Wohnpark Kastanienhof, Am Mittelfeld 102, 30519 Hannover, gern per E-Mail unter: [bewerbung@wohnpark-kastanienhof.de](mailto:bewerbung@wohnpark-kastanienhof.de)

**Quereinsteiger / Lagermitarbeiter gesucht! (m/w/d)** Sie sind unzufrieden in Ihrem Job? Sie suchen eine neue Herausforderung? Dann sind Sie bei uns genau richtig! Unbefristeter Arbeitsvertrag! Unterstützen Sie uns bei der Kommissionierung von Drogerieartikeln in der Region Hannover bei unserem Kunden! Egal ob Voll- oder Teilzeit, 2- oder 3 Schicht! Wir bieten eine attraktive Vergütung ab 13,30 Euro / Stunde, Staplerfahrer mehr! Melden Sie sich jetzt und starten Sie gemeinsam mit uns durch! **Randstad Inhouse Services, Isernhäger Str. 16, 30938 Burgwedel Alexandra Gürtler, ☎ 05139-977990, [alexandra.guertler@randstad.de](mailto:alexandra.guertler@randstad.de)**

**Bauleiter (m/w/d)** mit Führerschein gesucht, in VZ, unbefristet zu sofort o. später Firma von Altenburg GmbH ☎ (0 51 36) 9 77 86 11 \* Mo. ab 8 Uhr

Für ein Objekt in Langenhagen / Engelnbostel (Stadtweg) suchen wir zuverlässiges Reinigungspersonal (m/w/d). AZ: Mo, Mi, Fr von 19:30 - 21:00 Uhr Wir freuen uns auf Ihren Anruf! WISAG, Herr Abou Swerih ☎ 0173/2532627

**Helfer (m/w/d)** mit Zeitarbeiterfahrung gesucht. Raiwa Pischel GmbH Bewerbung per WhatsApp 0172-4122176 o. telef. ☎ (05 11) 1 23 58 80

**team@work Helfer/in** für Einsätze in Hannover Lager/Produkt., Tarif+Zulagen, Staplerschein v.Vorteil Tel.0511-2206636-0

**Zu sofort suchen wir einen Glas- und Sonderreiniger (w/m/d). Mo - Fr. Vollzeit 39 Std., Führerschein von Vorteil, Berufserfahrung wünschenswert. Stundenlohn 17,20€ Wir freuen uns auf Ihren Anruf! Herr Abrahams 0173/8940498**

WM VERTRIEBS- UND WERBESERVICE GMBH

## Wir suchen Sie als Sachbearbeiter (m/w/d) in Vollzeit/Teilzeit (30-40h/Woche) am Standort Hannover

Werden Sie Teil unseres Teams und übernehmen Sie die:

- Datenpflege der gesamten Transportlogistik der Anzeigenblätter
- Touren- und Einsatzplanung der zustellbegleitenden Kontrollen
- Qualitätssicherung und Verfassung von Reklamationsrückmeldungen
- Erstellung von Versandunterlagen für den Transport

**Haben wir Sie neugierig gemacht?**

Dann melden Sie sich gerne bei uns, dem Recruiting Team der Madsack Logistik Mitte unter **0511 5182555** oder bewerben Sie sich mit Lebenslauf, einem kurzen Anschreiben und Ihren relevanten Zeugnissen direkt unter [bewerbungen@zustell-logistik.de](mailto:bewerbungen@zustell-logistik.de)

Wir bieten Ihnen **flexible Arbeitszeiten**, einen **modernen und sicheren Arbeitsplatz**, die Möglichkeit anteilig im **Homeoffice** zu arbeiten und einige **Vergünstigungen!**

19628901\_002623

**Bundesanstalt für Immobilienaufgaben**

Labore Gewerbeflächen Bibliotheken Bunker Kasernen Truppenübungsplätze Museen Wälder Leuchttürme Ministerien

## Bundesimmobilien

und vieles mehr auf [www.bundesimmobilien.de](http://www.bundesimmobilien.de)

Die Bundesanstalt für Immobilienaufgaben – Anstalt des öffentlichen Rechts – Direktion Magdeburg sucht im Bereich Facility Management für die Betreuung der im Eigentum der Bundesanstalt stehenden Dienstliegenschaften am **Arbeitsort Hannover zum 1. Januar 2024 unbefristet eine/einen:**

### Hausmeisterin / Hausmeister (w/m/d) in den Fachrichtungen Tischlerei, Schreinerei oder Zimmerei

(bis Entgeltgruppe 5 TVöD Bund – Tarifgebiet West, Kennung MD 49/23)

Zur vollständigen Stellenausschreibung gelangen Sie über unsere Homepage in der Rubrik Karriere.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
 Dann bewerben Sie sich online bis zum **10. August 2023** auf [www.interamt.de](http://www.interamt.de) unter der Stellen-ID 988612.

[www.bundesimmobilien.de](http://www.bundesimmobilien.de)

20300701\_002623

**Unterstützung gesucht für die Zimmerreinigung und in der Spülküche** in Voll- oder Teilzeit mit übertarifl. Bezahlung im DoubleTree by Hilton Hannover Schweizerhof.  
**Bewerbung per E-Mail an [cs@dt-hannover.de](mailto:cs@dt-hannover.de) oder telefonisch unter ☎ (05 11) 3 49 51 15**

[www.drk-jobboerse.de](http://www.drk-jobboerse.de)

**Reinigungshilfe (m/w/d)** in TZ für Treppenh. in Hann. ges. ☎ 05101/13847

**Mitarbeiter (m/w/d)** zur Verkehrssicherung mit Führerschein gesucht, in VZ, unbefristet zu sofort o. später Firma von Altenburg GmbH ☎ (0 51 36) 9 77 86 11 \* Mo. ab 8 Uhr

**13€/h, 520-Basis:** Die DGFG sucht **flexiblen Fahrer:in** (w/m/d) für bundesweiten Gewebe-Transport! Fahrzeug wird gestellt. Kontakt: Regina Michaelis, ☎ [info@gewebenetzwerk.de](mailto:info@gewebenetzwerk.de), Telefon 0511-56355930

**Reinigungskraft, w/m/d**, deutschspr. für die Treppenhausräumung auf Minijobbasis u. Teilzeit in Hannover gesucht AZ: ab 7:00 Uhr. Lucia DLS ☎ 0511 4738873 od. [hannover@lucia-gmbh.de](mailto:hannover@lucia-gmbh.de)

**Kraftfahrer/in CE, nat./int., VZ/TZ gesucht - leichte Tätigkeit auch für Rentner/in ☎ (01 78) 2 18 31 21**

**Helfer (m/w/d)** für Logistik & Transport, Automotive, Handwerk und Produktion & Industrie gesucht. Raiwa Pischel GmbH Bewerbung per WhatsApp 0172-4122176 oder telefonisch ☎ (05 11) 1 23 58 80

Für unsere **Spielstätte** in Hannover suchen wir freundliche Servicemitarbeiter/innen auf 520€ Basis und in VZ. Bewerbungen unter ☎ 0151/55480584

**Haupt und Nebenberuf. MA (m/w/d)** für leichte Tätigkeit gesucht. ☎ (01 76) 50 41 03 41



## WERDE TEIL UNSERES TEAMS!

Bewirb dich jetzt als Zusteller (d/w/m) in **Hannover** und **Region**:

- **Zeitungszusteller**
- **Postzusteller**
- **Anzeigenblattzusteller**

**Meld dich bei uns!**

[bewerbungen@zustell-logistik.de](mailto:bewerbungen@zustell-logistik.de)

Tel: 0511 5182556

[lokalboten.de](http://lokalboten.de)

18823201\_002623

## STELLENGESUCHE ALLGEMEIN

**Maler sucht Arbeit**, auch am Wochenende. ☎ (0176) 40705700

**Fiesenleger** su. Arbeit, 0152/19303170

**Maler sucht Arbeit**, Fenster- u. Türen streichen ☎ (0176) 40705700

## STELLENGESUCHE HAUSPERSONAL

**Ich helfe Ihnen im Haushalt** und beim Einkaufen ☎ (01 72) 78 577 44

## STELLENGESUCHE MINIJOBS

**Junge Landschaftsgärtnerin** sucht Beschäftigung (Gartenarbeit) ☎ (01 51) 10 01 50 46

**Gärtner su. Arbeit** für Garten, Baum- und Heckenschnitt ☎ 05137 / 9860 390

Meine Familie ist hier.  
**Unsere Jobs gleich nebenan.**

**Jobs für NIEDERSACHSEN**



Jetzt Job finden unter:  
[www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)

**hallo wochenende**

erscheint jeden Sonnabend/Sonntag

**MADSACK Medien**

Hannover GmbH & Co. KG

August - Madsack - Straße 1  
 30559 Hannover

[www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)

E-Mail: [info@wochenblaetter.de](mailto:info@wochenblaetter.de)

**Redaktionsleitung:**

Björn Franz

E-Mail: [redaktion@wochenblaetter.de](mailto:redaktion@wochenblaetter.de)

**Redaktion Hannover:**

Christian Kaufer

hallo Wochenende erscheint in Teilen in Kooperation mit HAZ und NP

**Fließtextanzeigen - Annahme:**

Tel.: 0800 / 1 544 233 \*

\*kostenlose Servicenummer

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**

Patrick Bludau

**Zustellung:**

WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, Unter [www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de) können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.

**Druck:**

Druckzentrum Niedersachsen  
 Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg

**Leserbriefe:**

Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor. Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.

Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

**Erscheinungsweise:**

wöchentlich sonnabends, gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 305.245 Exemplare (Quart. IV/2022) Es gilt die Preisinformation Nr. 83 ab 01.01.2023



Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter **BVDA**

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis » bitte keine kostenlosen Zeitungen « an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de)

20096101\_002623







# Großes SSV-FINALE

STARK GESENKTE PREISE NUR NOCH BIS ZUM 22.07.2023

SONDERPOSTEN,  
RESTWAREN  
UND LEUCHTEN  
RADIKAL REDUZIERT!

bis zu

**70%**  
REDUZIERT!

NUR SOLANGE  
DER VORRAT REICHT!



**kela**  
Fühl Dich Zuhause.

**FROTTIERSERIE**, 100% Baum-  
wolle, Handtuch BxH ca. 50x100  
cm, Duschtuch BxH ca. 70x140 cm,  
in versch. Farben erhältlich.  
Art. Nr. 0458 0263/0270/0288/  
0253-00 und 0458 0260/0289/  
0279/0269-00

SSV-PREIS

ab **5.-**  
8.95\*



**Schlafmond**  
Guter Schlaf. Gutes Leben.

**SOMMER-BETTDECKE**,  
Bezug: 100% Baumwoll-Satin,  
Füllung: 80% Tussah-Wildseide/  
20% Baumwolle, BxH ca. 135x200  
cm, gegen Aufpreis in weiteren  
Größen erhältlich.  
Art. Nr. 1059 0014-0017 00

SSV-PREIS

**69.99**  
99.99\*



Heinrichs  
**SOMMERFEST**

Sa. 22.07.2023  
in Bad Nenndorf

+ Direktberatung  
**SCHLARAFFIA®**  
Guter Schlaf. Gutes Leben.

- + XXL-Hüpfburg
- + Bungee-Trampolin
- + Walkact „Clownin Lilly“
- + Kinderschminken

Kommen  
Sie vorbei!



**Eis-Verkauf**  
Für Kids: kostenlos  
Für Erwachsene:  
1,50 € / Kugel

bis zu

**20%**  
auf Topf- und  
Pfannen-Sets!

bis zu

**30%**  
auf über  
1.000 Glasartikel!

bis zu

**30%**  
auf viele  
Haushaltswaren!

bis zu

**50%**  
auf 350 Bilder  
und Kunstdrucke!

bis zu

**60%**  
auf 400 Geschirre  
und Porzellanware!

bis zu

**70%**  
auf über 1.000  
Geschenkartikel!

**FEUERSCHALE**, schwarz, ØxH  
ca. 60x35 cm, rostfreier Stahl,  
mit Hochtemperaturlackierung.  
Art. Nr. 6000 1534 00



**FEUERSCHALE**, mit schwarzen  
Griffen, Ø ca. 56 cm, aus email-  
liertem, rostfreiem Stahl.  
Art. Nr. 6000 1535 00

SSV-PREIS  
ab **60.-**  
149.99\*

\*)Listenpreis | Alles Abholpreise. | Ohne Deko.

**BAD NENNDORF**  
Auf dem Wachtlande 2  
31542 Bad Nenndorf  
Tel.: 05723 947 - 0  
nenn@moebel-heinrich.de  
**ÖFFNUNGSZEITEN:** Montag - Freitag: 10.00 - 19.00 Uhr | Samstag: 10.00 - 18.00 Uhr

**HAMELN**  
Werkstr. 19  
31789 Hameln  
Tel.: 05151 6095 - 0  
hameln@moebel-heinrich.de

**KIRCHLENGERN**  
Lübbecker Str. 137 - 143  
32278 Kirch Lengern  
Tel.: 05223 98505 - 0  
kirchl@moebel-heinrich.de

Weitere Infos erhalten Sie  
unter [www.moebelheinrich.de](http://www.moebelheinrich.de)

Folgen Sie uns:  

MÖBEL  
**HEINRICH**